

Señor
Braulio Heinze
Director de Servicios Corporativos
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura – IICA
600 m. noreste del Cruce Ipís-Coronado
Apdo. 55-2200 San José, Vásquez de Coronado,
San Isidro 11101 – San José,
Costa Rica

Ref.: Regional. Cooperación Técnica No
Reembolsable No. ATN/RF-21538-RG.
Papas Nativas Resilientes: Salvaguardando la
Alimentación frente al Cambio Climático.

Estimado señor Director:

Esta carta convenio, en adelante denominada el “Convenio”, entre el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura – IICA, en adelante denominado el “Organismo Ejecutor” o el “Beneficiario”, y el Banco Interamericano de Desarrollo, en su calidad de administrador y depositario de los recursos del Programa Cooperativo para el Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria, en adelante “FONTAGRO”, en adelante denominado el “Banco”, y conjuntamente con el Organismo Ejecutor, las “Partes”, que sometemos a su consideración, tiene el propósito de formalizar los términos y las condiciones para el otorgamiento de una cooperación técnica no reembolsable al Organismo Ejecutor hasta por el monto de doscientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$200.000,00) provenientes de recursos propios de FONTAGRO, en adelante la “Contribución”, para financiar la adquisición de bienes y servicios diferentes de consultoría y la selección y contratación de consultores necesarios para la realización de un proyecto de cooperación técnica para incrementar el rendimiento agrícola de papas nativas por medio de revalorización de saberes ancestrales y el uso de tecnología genómica para adaptarnos al cambio climático, en adelante denominado el “Proyecto”, que se describe en el Anexo Único de este Convenio. Salvo que en este Convenio se exprese lo contrario, en adelante el término “dólares” significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

Este Convenio se celebra en virtud del acuerdo para el establecimiento de FONTAGRO, suscrito el 15 de marzo de 1998, entre los países participantes de FONTAGRO; y del Convenio de Administración de FONTAGRO (el “Convenio de Administración de FONTAGRO”) suscrito entre los países participantes de FONTAGRO y el Banco el 15 de marzo de 1998, así como sus sucesivas enmiendas; del Acuerdo entre el Banco y el IICA para apoyar a FONTAGRO, suscrito el 4 de marzo de 2024.

El Banco y el Organismo Ejecutor acuerdan lo siguiente:

Cláusula 1. Partes integrantes del Convenio. Este Convenio está integrado por esta primera parte, denominada las “Estipulaciones Especiales”, una segunda parte, denominada las “Normas Generales”, y el Anexo Único, que se agrega. En el Artículo 1 de las Normas Generales, se establece la primacía entre las referidas partes y el Anexo Único.

Cláusula 2. Organismo Ejecutor, Organizaciones Co-ejecutoras y Organizaciones Asociadas. (a) La ejecución del Proyecto y la utilización de los recursos de la Contribución serán llevadas a cabo por el Organismo Ejecutor. El Organismo Ejecutor deja constancia de su capacidad legal y financiera para actuar como tal y se compromete a cumplir con todas las disposiciones estipuladas en el presente Convenio.

(b) A su vez, además del Organismo Ejecutor, participarán en la ejecución de las actividades previstas en el Proyecto, en calidad de organismos co-ejecutores, las siguientes entidades (las “Organizaciones Co-ejecutoras”): (i) Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) a través del Instituto de Ecología (IE) del Estado Plurinacional de Bolivia; y (ii) Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) de la República del Perú. El Organismo Ejecutor deja constancia de la capacidad legal y financiera de las Organizaciones Co-ejecutoras para participar en el Proyecto y se compromete a traspasarles, según corresponda y de acuerdo con los términos de este Convenio, los recursos de la Contribución necesarios para la realización de las actividades y tareas acordadas y establecidas en el Proyecto, así como llevar a cabo las gestiones necesarias y que estén a su alcance a fin de que éstas cumplan con todas las obligaciones que se deriven del presente Convenio, de conformidad con los términos de los Convenios de Co-ejecución a que se refiere la Cláusula 6 de estas Estipulaciones Especiales.

(c) Adicionalmente, el Organismo Ejecutor contará, para la implementación de las actividades previstas en el Anexo Único, con la colaboración de los siguientes organismos asociados (las “Organizaciones Asociadas”): (i) Instituto de Investigaciones Agropecuarias y de Recursos Naturales (IIAREN) del Estado Plurinacional de Bolivia; y (ii) Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF) del Estado Plurinacional de Bolivia. El Organismo Ejecutor deja constancia de la capacidad legal y financiera de las Organizaciones Asociadas para participar en el Proyecto. El Organismo Ejecutor se compromete a comunicar por escrito a las Organizaciones Asociadas los principales términos y condiciones del presente Convenio, así como a llevar a cabo las gestiones necesarias y que estén a su alcance a fin de que las Organizaciones Asociadas cumplan con las actividades y roles que estén a su cargo.

(d) Durante la ejecución del Proyecto también podrán participar nuevas entidades, siempre y cuando el Organismo Ejecutor obtenga la no-objeción escrita de FONTAGRO y confirme que la nueva entidad tiene capacidad legal y financiera para participar en el Proyecto. La nueva entidad podrá participar en el Proyecto como: (i) Organización Co-ejecutora, en cuyo supuesto el Organismo Ejecutor deberá suscribir con la nueva entidad un Convenio de Co-ejecución conforme lo establecido en la Cláusula 6 de estas Estipulaciones Especiales, incluyendo las actividades y responsabilidades que asumirá la nueva entidad durante la ejecución del Proyecto y, en caso corresponda, las disposiciones para asegurar el aporte que efectuará al Proyecto; u (ii) Organización Asociada, en cuyo supuesto el Organismo Ejecutor deberá comunicar

por escrito a la nueva entidad los principales términos y condiciones del presente Convenio, y, en caso corresponda, las indicaciones para asegurar el aporte que efectuará al Proyecto. El Organismo Ejecutor se compromete a asegurar que las nuevas entidades cumplan con las disposiciones del presente Convenio.

Cláusula 3. Requisito para todo desembolso. Los desembolsos de la Contribución estarán sujetos a que, en adición a lo dispuesto en estas Estipulaciones Especiales y en las Normas Generales, el Banco haya recibido de FONTAGRO los recursos de la Contribución y que los mismos se encuentren disponibles para efectuar el desembolso solicitado por el Beneficiario de acuerdo con lo previsto en este Convenio.

Cláusula 4. Administración, supervisión y seguimiento. La Secretaría Técnica-Administrativa de FONTAGRO (la “Secretaría”) será el órgano de FONTAGRO encargado de la administración, supervisión y seguimiento de todos los aspectos del Proyecto, de conformidad con las políticas y el Manual de Operaciones de FONTAGRO.

Cláusula 5. Condiciones previas al primer desembolso. El primer desembolso de los recursos de la Contribución está condicionado a que el Organismo Ejecutor demuestre que se han cumplido, a satisfacción del Banco, en adición a las condiciones previas estipuladas en el Artículo 2 de las Normas Generales, las siguientes condiciones:

- (a) Contar con una cuenta especial bancaria única para el manejo de los recursos de la Contribución del Proyecto;
- (b) Presentar al Banco, debidamente firmados y a satisfacción de la Secretaría, los Convenios de Co-ejecución a que se refiere la Cláusula 6 de estas Estipulaciones Especiales; y
- (c) Presentar al Banco, a satisfacción de la Secretaría, un Plan Operativo Anual (“POA”) de conformidad a lo señalado en el Anexo Único y el Manual de Operaciones de FONTAGRO, disponible en la página web de FONTAGRO.

Cláusula 6. Convenios de Co-ejecución. (a) Los Convenios de Co-ejecución a ser celebrados entre el Organismo Ejecutor y las Organizaciones Co-ejecutoras, previa no-objeción de la Secretaría, deberán contener, además de las disposiciones que fueren necesarias con el fin de asegurar el cumplimiento de lo dispuesto en el presente Convenio, las siguientes condiciones:

- (i) El compromiso de la Organización Co-ejecutora de que los bienes y servicios que se financien con los recursos del FONTAGRO se utilizarán exclusivamente en la ejecución del Proyecto;
- (ii) El derecho del Organismo Ejecutor y del Banco a examinar los bienes, los lugares y los trabajos en que se realiza el Proyecto;
- (iii) La obligación de la Organización Co-ejecutora de proporcionar todas las informaciones que el Organismo Ejecutor, el Banco y los auditores externos

soliciten en relación con el Proyecto, incluyendo el origen de los bienes adquiridos y servicios contratados;

- (iv) El derecho del Organismo Ejecutor a suspender los desembolsos si la Organización Co-ejecutora no cumple con sus obligaciones o si el Banco suspende el desembolso de los recursos del Proyecto;
- (v) La obligación de la Organización Co-ejecutora de: (A) reconocer la titularidad del Banco, como administrador del FONTAGRO, sobre los derechos de autor de los productos resultantes del financiamiento del Proyecto; y (B) autorizar la publicación del producto de las respectivas investigaciones (incluyendo artículos científicos), en el sitio web del FONTAGRO y en cualquier otro medio de divulgación que el Banco estime pertinente para la ejecución de los fines divulgativos del FONTAGRO; y
- (vi) La obligación de la Organización Co-ejecutora de aplicar las políticas y procedimientos del Banco, incluyendo las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores, así como las disposiciones sobre Prácticas Prohibidas que disponga el Banco, con base en lo dispuesto en este Convenio.

(b) Los Convenios de Co-ejecución incluirán, como Anexo, una copia del presente Convenio debidamente suscrito por el Organismo Ejecutor y el Banco.

Cláusula 7. Reembolso de gastos con cargo a la Contribución. Con la aceptación del Banco, a través de la Secretaría, se podrán utilizar recursos de la Contribución para reembolsar gastos elegibles efectuados o financiar los que se efectúen en el Proyecto a partir del 11 de julio de 2024 y hasta la fecha de vigencia del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

Cláusula 8. Plazos. (a) El plazo para la ejecución del Proyecto será de cuarenta y dos (42) meses, contado a partir de la fecha de vigencia de este Convenio.

(b) El plazo para el desembolso de los recursos de la Contribución será de cuarenta y ocho (48) meses, contado a partir de esa misma fecha. Cualquier parte de la Contribución no utilizada vencido el plazo antedicho quedará cancelada.

(c) Los plazos indicados anteriormente y otros que se establezcan en este Convenio sólo podrán ser ampliados, por razones justificadas, con el consentimiento escrito de la Secretaría.

Cláusula 9. Costo total del Proyecto y recursos adicionales. (a) El Organismo Ejecutor se compromete a realizar oportunamente, por sí o por intermedio de las Organizaciones Co-ejecutoras y/o las Organizaciones Asociadas, según sea el caso, los aportes que se requieran, en adelante, el “Aporte”, en adición a la Contribución, para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto. El monto estimado del Aporte se estima en el equivalente de ochocientos treinta y ocho mil ochocientos Dólares (US\$838.800) conforme a lo indicado en el Anexo Único, con el fin

de completar la suma equivalente a un millón treinta y ocho mil ochocientos Dólares (US\$1.038.800), en que se estima el costo total del Proyecto, sin que estas estimaciones reduzcan la obligación del Organismo Ejecutor de aportar los recursos adicionales que se requieran para completar el Proyecto.

(b) Las nuevas entidades que participen en el Proyecto según lo indicado en el inciso (d) de la Cláusula 2 de estas Estipulaciones Especiales podrán aportar recursos adicionales al monto estimado del Aporte. Los Convenios de Co-Ejecución a que se refiere la Cláusula 6 de estas Estipulaciones Especiales deberán contener las disposiciones que fueren necesarias con el fin de asegurar lo establecido en esta Cláusula 9. Asimismo, en el supuesto de que las Organizaciones Asociadas se hayan comprometido a realizar un Aporte, en la comunicación mencionada en el inciso (c) de la Cláusula 2 de estas Estipulaciones Especiales, el Organismo Ejecutor deberá incluir las indicaciones que fueren necesarias con el fin de asegurar lo establecido en esta Cláusula 9.

(c) El Aporte del Organismo Ejecutor, las Organizaciones Co-ejecutoras y las Organizaciones Asociadas podrá ser en especie y se destinará a financiar las categorías que, con cargo al mismo, se establecen en el presupuesto del Proyecto que aparece en el Anexo Único.

Cláusula 10. Reconocimiento de Gastos con cargo al Aporte. El Banco, a través de la Secretaría, podrá reconocer como parte de los recursos del Aporte al Proyecto, los gastos efectuados o los que se efectúen en el Proyecto a partir del 11 de julio de 2024 y hasta la fecha de vigencia del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

Cláusula 11. Moneda de desembolso. El Banco hará el desembolso de la Contribución en Dólares. Si no tuviese acceso a la moneda solicitada por el Beneficiario, el Banco, en acuerdo con el Beneficiario, podrá efectuar el desembolso de la Contribución en otra moneda de su elección.

Cláusula 12. Suspensión de Desembolsos. Sin perjuicio de lo dispuesto en el Artículo 7 de las Normas Generales, para efectos de este Convenio, el Banco, mediante notificación al Beneficiario, podrá suspender desembolsos, si surge y mientras subsista cualquiera de las circunstancias siguientes:

- (a) El atraso, demora o incumplimiento por parte de FONTAGRO, de las obligaciones estipuladas en el Convenio de Administración de FONTAGRO para la transferencia de los recursos al Banco;
- (b) La suspensión, por cualquier causa, de la transferencia de recursos al Banco por parte de FONTAGRO previstas bajo el Convenio de Administración de FONTAGRO, celebrado entre FONTAGRO y el Banco, en relación con el Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria; y
- (c) La terminación del Convenio de Administración de FONTAGRO, celebrado entre FONTAGRO y el Banco, en relación con el Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria.

Cláusula 13. Tasa de cambio para justificar gastos realizados en Moneda Local del país del Organismo Ejecutor. Para efectos de lo estipulado en el Artículo 9 de las Normas Generales, las Partes acuerdan que la tasa de cambio aplicable será la indicada en el inciso (b)(ii) de dicho Artículo. Para dichos efectos, la tasa de cambio acordada será la tasa de cambio en la fecha efectiva en que el Organismo Ejecutor o cualquier otra persona natural o jurídica a quien se le haya delegado la facultad de efectuar gastos, efectúe los pagos respectivos en favor del contratista, proveedor o beneficiario.

Cláusula 14. Uso de la Contribución. (a) Los recursos de la Contribución serán utilizados para el financiamiento de las actividades previstas en el Anexo Único de este Convenio, mediante el pago de gastos elegibles de servicios de consultoría y la adquisición de bienes y servicios diferente a consultorías.

(b) Los recursos de la Contribución deberán ser utilizados de conformidad con las disposiciones establecidas en este Convenio y en el Manual de Operaciones del FONTAGRO.

Cláusula 15. Contratación de servicios diferentes de consultoría y Adquisición de bienes. (a) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 10 de las Normas Generales, las Partes dejan constancia que las Políticas de Adquisiciones son las fechadas mayo de 2019, que están recogidas en el documento GN-2349-15, aprobado por el Banco el 2 de julio de 2019. Si las Políticas de Adquisiciones fuesen modificadas por el Banco, la contratación de obras y de servicios diferentes de consultoría y la adquisición de bienes serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Adquisiciones modificadas, una vez que éstas sean puestas en conocimiento del Beneficiario y el Beneficiario acepte por escrito su aplicación.

(b) Para la contratación de servicios diferentes de consultoría y la adquisición de bienes, se podrá utilizar cualesquiera de los métodos descritos en las Políticas de Adquisiciones, siempre que dicho método haya sido identificado para la respectiva adquisición o contratación en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco. La utilización de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario, de una entidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso, se sujetará a lo dispuesto en el Artículo 10(b) de las Normas Generales.

(c) El umbral que determina el uso de la licitación pública internacional será puesto a disposición del Organismo Ejecutor, en la página <https://projectprocurement.iadb.org/es>. Por debajo de dicho umbral, el método de selección se determinará de acuerdo con la complejidad y características de la adquisición o contratación, lo cual deberá reflejarse en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco.

(d) En lo que se refiere al método de licitación pública nacional, los procedimientos de licitación pública nacional respectivos podrán ser utilizados siempre que, a juicio del Banco, dichos procedimientos sean consistentes con los Principios Básicos de Adquisiciones y sean compatibles de manera general con la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y tomando en cuenta, entre otros, lo dispuesto en el párrafo 3.4 de dichas Políticas.

(e) En lo que se refiere a la utilización del método de licitación pública nacional, éste podrá ser utilizado siempre que las contrataciones o adquisiciones se lleven a cabo de conformidad con el documento o documentos de licitación acordados entre el Organismo Ejecutor y el Banco.

Cláusula 16. Selección y contratación de Servicios de Consultoría. (a) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 10 de las Normas Generales, las Partes dejan constancia que las Políticas de Consultores son las fechadas mayo de 2019, que están recogidas en el documento GN-2350-15, aprobado por el Banco el 2 de julio de 2019. Si las Políticas de Consultores fuesen modificadas por el Banco, la selección y contratación de servicios de consultoría serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Consultores modificadas, una vez que éstas sean puestas en conocimiento del Beneficiario y el Beneficiario acepte por escrito su aplicación.

(b) Para la selección y contratación de servicios de consultoría, se podrá utilizar cualquier método descrito en las Políticas de Consultores, siempre que dicho método haya sido identificado para la respectiva contratación en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco. La utilización de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario, de una entidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso, se sujetará a lo dispuesto en el Artículo 10(b) de las Normas Generales.

(c) El umbral que determina la integración de la lista corta con consultores internacionales será puesto a disposición del Organismo Ejecutor, en la página <https://projectprocurement.iadb.org/es>. Por debajo de dicho umbral, la lista corta podrá estar íntegramente compuesta por consultores nacionales del país del Beneficiario.

Cláusula 17. Actualización del Plan de Adquisiciones. Para la actualización del Plan de Adquisiciones de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 10(c) de las Normas Generales, el Organismo Ejecutor deberá utilizar el sistema de ejecución y seguimiento de planes de adquisiciones que determine el Banco.

Cláusula 18. Seguimiento y Evaluación. (a) El Organismo Ejecutor deberá presentar al Banco los siguientes informes: (i) informes técnicos de avance anuales (a diciembre); y (ii) un informe técnico final, dentro de los tres (3) meses contados a partir de la fecha final de ejecución del Proyecto, que describa los resultados y logros más importantes del Proyecto y una base de datos de indicadores técnicos asociados. Estos informes serán revisados y aprobados por el Banco a través de la Secretaría, quien podrá establecer su formato y contenido mínimo.

(b) El Organismo Ejecutor deberá mantener controles internos tendientes a asegurar que: (i) los recursos del Proyecto sean utilizados para los propósitos acordados, con especial atención a los principios de economía y eficiencia; (ii) las transacciones, decisiones y actividades del Proyecto son debidamente autorizadas y ejecutadas de acuerdo a la normativa y reglamentos aplicables; y (iii) las transacciones son apropiadamente documentadas y registradas de forma que puedan producirse informes y reportes oportunos y confiables.

Cláusula 19. Supervisión de la gestión financiera del Proyecto. (a) Para efectos de lo establecido en el Artículo 13 de las Normas Generales, los informes de auditoría financiera externa

y otros informes que, a la fecha de suscripción de este Convenio, se han identificado como necesarios para supervisar la gestión financiera del Proyecto, son:

- (i) Informes financieros anuales de aseguramiento razonable de gastos auditados del Proyecto, al 31 de diciembre de cada año calendario, acumulados; y
- (ii) Un informe financiero final de aseguramiento razonable de gastos auditado del Proyecto, acumulado, dentro del plazo de noventa (90) días a partir de la fecha del último desembolso de la Contribución y de conformidad a las políticas y los términos de referencia previamente acordados con el Banco.

Estos informes financieros deberán ser elaborado por una Firma Auditora Independiente en base a los términos de referencia específicos remitidos por la Secretaría de FONTAGRO y a la lista de firmas autorizadas por el Banco para el país sede del Organismo Ejecutor.

(b) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 13(a) de las Normas Generales, el ejercicio fiscal del Proyecto es el período comprendido entre 1 de enero y 31 de diciembre de cada año.

Cláusula 20. Productos del Proyecto y Derechos de Propiedad Intelectual. (a) Las Partes acuerdan que toda información resultante del Proyecto financiada con recursos del FONTAGRO será de libre difusión y uso. Excepcionalmente, y en el caso que para cumplir la misión del FONTAGRO sea recomendable la protección de los productos financiados con recursos del FONTAGRO, el Banco podrá permitir dicha protección, de acuerdo con lo establecido en esta Cláusula 20.

(b) En caso de que los productos del Proyecto financiados total o parcialmente con recursos del FONTAGRO se protejan mediante derechos de autor, el Banco, como administrador del FONTAGRO, será el titular de dichos derechos, quien, a su vez, los pondrá en el dominio público. En todo caso, se respetará la integridad de la obra y se reconocerá el nombre de sus autores. Salvo que el Banco disponga lo contrario, al menos, los países miembros del FONTAGRO (o sus instituciones públicas designadas), el Organismo Ejecutor, las Organizaciones Co-ejecutoras y los co-financiadores del Proyecto (en lo sucesivo, los “Usuarios”) tendrán derecho al uso (incluyendo publicación y distribución por cualquier medio) de dichos productos para fines no comerciales, por plazo ilimitado y de forma gratuita, pero no tendrán derecho de conceder sublicencias. Dado el carácter gratuito y no comercial de esta autorización, por la simple utilización de los productos, el/los Usuario/s aceptan que: (i) el Banco no asume ningún riesgo ni otorga ninguna garantía (incluyendo cualquier garantía sobre no violación de derechos de autor), ni acepta ninguna responsabilidad por el contenido de los productos, o por ningún daño o reclamación que pueda surgir como consecuencia de su utilización; (ii) se compromete(n) a asumir toda responsabilidad por cualquier reclamación que pudiera surgir en virtud de esta autorización de uso; y (iii) en el eventual caso en que tal reclamación se dirija en contra del Banco, el/los Usuario(s) deberá(n) indemnizar al Banco por cualquier gasto o costo que el Banco pudiera incurrir para defenderse o para negociar una terminación de tal reclamo.

(c) En el caso en que los productos del Proyecto financiados total o parcialmente con recursos del FONTAGRO sean o puedan ser protegibles mediante patentes u otros derechos de propiedad industrial, incluyendo obtenciones vegetales, el Organismo Ejecutor, con previa autorización por escrito del Banco, podrá obtener directamente la protección legal de dichos derechos a nombre propio, de conformidad con la legislación del país donde las operaciones tengan y puedan hacer valer dichos derechos, pero deberá conceder, en el momento en que así lo soliciten, una licencia gratuita, irrevocable, por plazo indefinido, para el disfrute de dichos derechos en la forma más amplia posible, aunque sin derecho a sublicenciar, a los países miembros del FONTAGRO (o las instituciones públicas que estos designen), al Banco y al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (en lo sucesivo, los “Licenciatarios”). El Organismo Ejecutor se obliga (y se asegurará de que las Organizaciones Co-ejecutoras se comprometan) a defender e indemnizar a los Licenciatarios en caso de demandas o cualquier reclamación relacionada con la violación de derechos de terceros que pueda resultar del otorgamiento o uso de la licencia otorgada a los Licenciatarios.

(d) En los casos previstos en el párrafo anterior, el Organismo Ejecutor podrá solicitar al Banco que publicaciones relacionadas con productos del Proyecto financiados total o parcialmente con recursos del FONTAGRO se retrasen por un plazo determinado, a fin de que se presenten las respectivas solicitudes de patentes u otros derechos de propiedad industrial, incluyendo obtenciones vegetales, antes de que el Banco lleve a cabo la respectiva publicación. Salvo que el Banco autorice lo contrario por escrito, este plazo no podrá ser superior a seis (6) meses contados desde la fecha en que el Banco reciba dicha solicitud.

(e) Sin perjuicio de lo indicado anteriormente, en caso de una eventual comercialización de cualesquiera productos (o derechos sobre dichos productos) financiados total o parcialmente con recursos del FONTAGRO, el Organismo Ejecutor se compromete (y se asegurará de que las Organizaciones Co-ejecutoras se comprometan) a suscribir acuerdos escritos que garanticen la justa y equitativa distribución de esos ingresos económicos entre él y los participantes del Proyecto, tomando en cuenta el grado de participación y el aporte intelectual y financiero de cada uno de ellos, así como de otras fuentes.

(f) El Organismo Ejecutor se compromete (y se asegurará de que las Organizaciones Co-ejecutoras se comprometan) a mencionar el aporte financiero del FONTAGRO en cualquier tipo de divulgación de los productos del Proyecto financiados con recursos del FONTAGRO.

(g) Toda publicación emanada del Proyecto, cualquiera sea su forma y soporte, deberá incluir el logotipo de FONTAGRO y la siguiente mención: «Este documento se ha realizado con el apoyo financiero de FONTAGRO. Las opiniones expresadas en esta publicación son exclusivamente de los autores y no reflejan necesariamente el punto de vista de FONTAGRO, de su Consejo Directivo, del Banco, de sus Instituciones Patrocinadoras, ni de los países que representa».

(h) Las Partes acuerdan dejar sin efecto el inciso (b) del Artículo 11 de las Normas Generales.

Cláusula 21. Publicidad. (a) El Organismo Ejecutor y las Organizaciones Co-ejecutoras

se comprometen a mencionar a FONTAGRO durante la ejecución de las actividades financiadas total o parcialmente con recursos del FONTAGRO que tengan por finalidad la difusión del Proyecto, ya sea en los documentos y otros materiales de disseminación del Proyecto, a través de la realización de eventos, así como en todas aquellas gestiones con los medios de prensa y comunicación.

(b) El Organismo Ejecutor y las Organizaciones Co-ejecutoras exhibirán el logotipo de FONTAGRO en los documentos y otros materiales de disseminación del Proyecto, en las conferencias, seminarios, y capacitaciones, así como en cualquier otra actividad de difusión y disseminación relacionada con el Proyecto.

(c) Con el fin de obtener la última versión aprobada del logotipo u otros elementos de visibilidad de FONTAGRO, el Organismo Ejecutor y las Organizaciones Co-ejecutoras deberán contactar a la Secretaría.

Cláusula 22. Terminación del Convenio de Administración de FONTAGRO. En caso de terminación del Convenio de Administración de FONTAGRO, todos los derechos y obligaciones que se refieran al Banco, como administrador y depositario del FONTAGRO, serán transferidos al nuevo administrador o entidad designada por el Consejo Directivo del FONTAGRO en su integridad, quedando, en consecuencia, liberado el Banco de toda responsabilidad frente al Organismo Ejecutor, las Organizaciones Co-ejecutoras, las Organizaciones Asociadas y a los demás entes o personas individuales que, directa o indirectamente, hubieren participado de alguna manera en la realización de las actividades previstas en el Proyecto.

Cláusula 23. Validez. Los derechos y obligaciones establecidos en este Convenio son válidos y exigibles de conformidad con los términos en él convenidos, sin relación a la legislación de país determinado.

Cláusula 24. Acceso a información. (a) El Organismo Ejecutor se compromete a comunicar al Banco por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, si considera que éste contiene información que se pueda calificar como una excepción al principio de divulgación de información previsto en la Política de Acceso a Información del Banco, en cuyo caso el Organismo Ejecutor se compromete a señalar dicha información en las disposiciones pertinentes del Convenio. De conformidad con la mencionada política, el Banco procederá a poner a disposición del público en su página “Web” el texto del presente Convenio una vez que éste haya entrado en vigencia y haya expirado el plazo antes mencionado, excluyendo solamente aquella información que el Organismo Ejecutor haya calificado como una excepción al principio de divulgación de información previsto en dicha política.

(b) De acuerdo con la Política de Acceso a Información anteriormente mencionada y sujeto a sus disposiciones, el Banco divulgará al público los informes financieros auditados que recibe del Organismo Ejecutor, de conformidad con la Cláusula 19 de estas Estipulaciones Especiales.

(c) En los casos en que el Organismo Ejecutor identifique información contenida en los informes financieros auditados que considere confidencial, conforme a las excepciones previstas en la Política de Acceso a Información, éste deberá preparar una versión resumida de los informes financieros, de manera aceptable para el Banco, para su divulgación al público.

Cláusula 25. Comunicaciones. Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o notificaciones que las Partes deban dirigirse en virtud de este Convenio, se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente se entregue al destinatario en la dirección indicada a continuación, a menos que las Partes acordasen por escrito de otra manera:

Del Organismo Ejecutor:

Dirección postal:

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)
600 m. noroeste del Cruce Ipís-Coronado,
Apdo. 55/2200 San José, Vásquez de Coronado, San Isidro 11101
Costa Rica

Correo electrónico: braulio.heinze@iica.int
c.c: kattia.chaves@iica.int; Muhammad.ibrahim@iica.int;
eugenia.saini@iica.int; y secretaria-ftg@fontagro.org

Del Banco:

Dirección Postal:

Banco Interamericano de Desarrollo
Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (FONTAGRO)
Secretaría Técnica-Administrativa, Stop W0502
1300 New York Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20577
Estados Unidos de América

Correo electrónico: secretaria-ftg@fontagro.org
c.c.: eugenia.saini@iica.int

Cláusula 26. Privilegios e Inmunidades. Nada de lo establecido en este Convenio ni en ningún otro acuerdo o entendimiento entre las Partes operará o se interpretará como una renuncia, remisión o cualquier otra modificación de cualquier privilegio o inmunidad del Beneficiario, el Banco o sus empleados en virtud del Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, derecho internacional u otra ley aplicable; ni funcionará para restringir, limitar o vencer los derechos, privilegios o inmunidades otorgados al Banco o al personal del Banco en virtud de cualquier tratado o ley nacional o internacional. Nada en el presente impedirá que Banco tome las medidas necesarias para evitar daños a sus privilegios e inmunidades.

Cláusula 27. Datos Personales. El Beneficiario procura brindar una protección adecuada a los datos personales a los cuales tenga acceso en la ejecución de sus actividades y toma medidas serias en respuesta a las denuncias de tratamiento inadecuado de datos personales. Para tal efecto, cuenta, entre otras disposiciones, con una Política sobre la Protección de Datos Personales. En la ejecución del presente Convenio, el Beneficiario y el Banco estarán sujetos a sus respectivas políticas sobre la protección de datos personales.

Le ruego manifestar su aceptación a los términos del presente Convenio, en su calidad de Representante autorizado del Organismo Ejecutor, mediante la suscripción y remisión del Convenio firmado al Banco. Una vez suscrito por los representantes debidamente autorizados para ello, este Convenio entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por el Organismo Ejecutor.

INSTITUTO INTERAMERICANO
DE COOPERACIÓN PARA LA
AGRICULTURA


Braulio Heinze
Director de Servicios
Corporativos



BANCO INTERAMERICANO
DE DESARROLLO


Fabrizio Operti
Gerente
Sector de Productividad, Comercio
e Innovación

Fecha: 06 de mayo de 2025

Fecha: 6 de mayo de 2025

NORMAS GENERALES APLICABLES A LAS COOPERACIONES **TECNICAS NO REEMBOLSABLES**

Artículo 1. Aplicación y alcance de las Normas Generales. (a) Estas Normas Generales establecen términos y condiciones aplicables en general a todas las cooperaciones técnicas no reembolsables del Banco, y sus disposiciones constituyen parte integrante de este Convenio. Cualquier excepción a estas Normas Generales será expresamente indicada en el texto de las Estipulaciones Especiales.

(b) Si alguna disposición de las Estipulaciones Especiales o del Anexo Único no guardare consonancia o estuviere en contradicción con estas Normas Generales, prevalecerá lo previsto en las Estipulaciones Especiales o en el Anexo Único. Cuando existiere falta de consonancia o contradicción entre disposiciones de las Estipulaciones Especiales y del Anexo Único, prevalecerá el principio de que la disposición específica prima sobre la general.

Artículo 2. Condiciones previas al primer desembolso. (a) El primer desembolso de la Contribución está condicionado a que el Beneficiario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor, haya:

- (i) Designado uno o más funcionarios que puedan representarlo en todos los actos relacionados con la ejecución de este Convenio y haya hecho llegar al Banco ejemplares auténticos de las firmas de dichos representantes. Si se designaren dos o más funcionarios, corresponderá señalar si los designados pueden actuar separadamente o si tienen que hacerlo de manera conjunta;
- (ii) Presentado un cronograma para la utilización del Aporte, y
- (iii) Presentado evidencia, a satisfacción del Banco, de que cuenta con un sistema de información financiera y una estructura de control interno adecuados a los cuales hace referencia el Artículo 12 de estas Normas Generales.

(b) Si dentro de los ciento ochenta (180) días contados a partir de la vigencia de este Convenio o, de un plazo más amplio que las partes acuerden por escrito, no se cumplieren las condiciones previas al primer desembolso establecidas en este Artículo y en las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá poner término a este Convenio dando al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, el aviso correspondiente.

Artículo 3. Requisitos para todo desembolso. Como requisitos de todo desembolso y sin perjuicio de las condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución establecidas en el Artículo 2 de estas Normas Generales y, si las hubiere, en las Estipulaciones Especiales: (a) el Beneficiario/Organismo Ejecutor se compromete a presentar por escrito al Banco, ya sea físicamente o por medios electrónicos, según la forma y las condiciones especificadas por el Banco, una solicitud de desembolso acompañada de los documentos

pertinentes y demás antecedentes que el Banco pueda haberle requerido; y (b) el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor se compromete a abrir y mantener una o más cuentas bancarias en una institución financiera en la cual el Banco realizará los desembolsos de la Contribución. Además será necesario que no haya surgido alguna de las circunstancias descritas en el Artículo 7 de estas Normas Generales. Salvo que el Banco acepte lo contrario, la última solicitud de desembolso deberá ser entregada al Banco, a más tardar, con treinta (30) días de anticipación a la fecha de expiración del plazo para el desembolso de los recursos o de la extensión del mismo, que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, y el Banco hubieren acordado por escrito.

Artículo 4. Métodos de desembolsos de la Contribución. (a) Por solicitud del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, el Banco podrá efectuar desembolsos con cargo a la Contribución mediante: (i) reembolso de gastos; (ii) anticipo de fondos; (iii) pagos directos a terceros; y (iv) reembolso contra garantía de carta de crédito.

(b) **Reembolso de gastos.** El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso de gastos cuando el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya pagado los gastos elegibles con recursos propios. A menos que las partes acuerden lo contrario, las solicitudes de desembolso para reembolso de gastos deberán realizarse prontamente a medida que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, incurra en dichos gastos y, a más tardar, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada semestre calendario.

(c) **Anticipo de Fondos.** El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de anticipo de fondos, con cargo a los recursos de la Contribución, para atender gastos elegibles del Proyecto.

- (i) El monto del anticipo de fondos será fijado por el Banco con base en:
 - (aa) las necesidades de liquidez del Proyecto para atender previsiones periódicas de gastos elegibles, durante un período de hasta seis (6) meses, a menos que el plan financiero determine un período mayor que, en ningún caso, podrá exceder de doce (12) meses; y
 - (bb) los riesgos asociados a la capacidad demostrada del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, para gestionar y utilizar los recursos de la Contribución.
- (ii) Cada anticipo de fondos estará sujeto a que: (aa) la solicitud del anticipo de fondos sea presentada de forma aceptable al Banco; y (bb) con excepción del primer anticipo de fondos, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya presentado, y el Banco haya aceptado, la justificación del uso de, al menos, el ochenta por ciento (80%) del total de los saldos acumulados pendientes de justificación por dicho concepto, a menos que el plan financiero determine un porcentaje menor, que, en ningún caso, podrá ser menor al cincuenta por ciento (50%).
- (iii) El Banco podrá incrementar el monto del último anticipo de fondos vigente otorgado al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, una

sola vez durante la vigencia del plan financiero y en la medida que se requieran recursos adicionales para el pago de gastos elegibles no previstos.

- (iv) El Beneficiario se compromete a presentar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente, la última solicitud de anticipo de fondos, a más tardar, treinta (30) días antes de la fecha de vencimiento del plazo para el desembolso de los recursos establecido en las Estipulaciones Especiales o sus extensiones, en el entendimiento de que las justificaciones correspondientes a dicho anticipo de fondos serán presentadas al Banco durante el período de cierre, de acuerdo a lo establecido en el Artículo 5 de estas Normas Generales. El Banco no desembolsará recursos con posterioridad al vencimiento del plazo para el desembolso de los recursos o sus extensiones.
- (v) El valor de cada anticipo de fondos al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, debe ser mantenido por el valor equivalente expresado en la moneda del desembolso. La justificación de gastos elegibles incurridos con los recursos de un anticipo de fondos debe realizarse por el equivalente del total del anticipo de fondos expresado en la moneda del desembolso, utilizando el tipo de cambio establecido en el Convenio. El Banco podrá aceptar ajustes en la justificación del anticipo de fondos por concepto de fluctuaciones de tipo de cambio, siempre que éstas no afecten la ejecución del Proyecto.
- (vi) El Banco podrá reducir o cancelar el saldo total acumulado del(os) anticipo(s) de fondos en el caso de que determine que los recursos desembolsados de la Contribución no hayan sido utilizados o justificados debida y oportunamente, a satisfacción del Banco, de conformidad con las disposiciones establecidas en este Convenio.

(d) **Pagos directos a terceros.** (i) El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá solicitar desembolsos bajo el método de pagos directos a terceros, con el objeto de que el Banco pague gastos elegibles directamente a proveedores o contratistas por cuenta del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor.

- (ii) En el caso de pagos directos a terceros, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor será responsable del pago del monto correspondiente a la diferencia entre el monto del desembolso solicitado por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor y el monto recibido por el tercero, por concepto de fluctuaciones cambiarias, comisiones y otros costos financieros.
- (iii) Sin perjuicio de lo dispuesto en el literal (i) anterior, cuando el Banco así lo determine, podrá, mediante notificación por escrito al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, dejar sin efecto la solicitud de pago directo sometida por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según sea el caso.

(e) **Reembolso contra garantía de carta de crédito.** El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso contra garantía de carta de crédito para efectos de reembolsar a bancos comerciales por concepto de pagos efectuados a contratistas o proveedores de bienes y servicios en virtud de una carta de crédito emitida y/o confirmada por un banco comercial y garantizada por el Banco. La carta de crédito deberá ser emitida y/o confirmada de manera satisfactoria para el Banco. Los recursos comprometidos en virtud de la carta de crédito y garantizados por el Banco deberán ser destinados exclusivamente para los fines establecidos en dicha carta de crédito, mientras se encuentre vigente la garantía.

Artículo 5. Período de Cierre. (a) El Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor lleve a cabo, dentro del plazo de noventa (90) días contado a partir de la fecha estipulada para el último desembolso de los recursos de la Contribución, las siguientes acciones: (i) finalizar los pagos pendientes a terceros, si los hubiere; (ii) conciliar sus registros y presentar, a satisfacción del Banco, la documentación de respaldo de los gastos efectuados con cargo al Proyecto y demás informaciones que el Banco solicite; y (iii) devolver al Banco el saldo sin justificar de los recursos desembolsados de la Contribución.

(b) Sin perjuicio de lo anterior, si el Convenio prevé informes de auditoría financiera externa financiados con cargo a los recursos de la Contribución, el Beneficiario se compromete a reservar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor reserve, en la forma que se acuerde con el Banco, recursos suficientes para el pago de las mismas. En este caso, el Beneficiario se compromete, asimismo, a acordar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor acuerde, con el Banco, la forma en que se llevarán a cabo los pagos correspondientes a dichas auditorías. En el evento de que el Banco no reciba los mencionados informes de auditoría financiera externa dentro de los plazos estipulados en este Convenio, el Beneficiario se compromete a devolver o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor devuelva, al Banco, los recursos reservados para tal fin, sin que ello implique una renuncia del Banco al ejercicio de los derechos previstos en el Artículo 7 de este Convenio.

Artículo 6. Gastos con cargo a la Contribución. La Contribución se destinará exclusivamente para cubrir los gastos elegibles incluidos en las categorías que, con cargo a la misma, se establecen en el presupuesto del Proyecto incluido en el Anexo Único que describe el Proyecto. Sólo podrán cargarse a la Contribución los gastos reales y directos efectuados para la ejecución del Proyecto. No podrán cargarse gastos indirectos o servicios de funcionamiento general, no incluidos en el presupuesto de este Proyecto.

Artículo 7. Suspensión y cancelación de desembolsos. (a) El Banco, mediante notificación al Beneficiario, podrá suspender los desembolsos o cancelar la parte no desembolsada de la Contribución si llegara a surgir alguna de las siguientes circunstancias: (i) el incumplimiento por parte del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda, de cualquier obligación estipulada en el presente Convenio; y (ii) cualquier circunstancia que, a juicio del Banco, pudiera hacer improbable la obtención de los objetivos del Proyecto. En estos casos, el Banco lo notificará por escrito al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, a fin de que presente sus puntos de vista y después de transcurridos treinta (30) días de la fecha de la comunicación dirigida por el Banco, éste podrá suspender los desembolsos o cancelar la parte no desembolsada de la Contribución.

(b) En virtud de lo dispuesto en el párrafo (a) anterior, las partes acuerdan que en caso de producirse cambios institucionales o de organización en el Beneficiario o el Organismo Ejecutor que, a juicio del Banco, puedan afectar la consecución oportuna de los objetivos del Proyecto, el Banco revisará y evaluará las posibilidades de consecución de los objetivos y, a su discreción, podrá suspender, condicionar o cancelar los desembolsos de la Contribución.

(c) En adición a lo previsto en el párrafo (a) anterior, el Banco podrá:

- (i) suspender los desembolsos si determina que un empleado, agente o representante del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, ha cometido una práctica prohibida, según éstas se definen en el Artículo 8 de estas Normas Generales (en adelante “Prácticas Prohibidas”) en relación con la ejecución del Proyecto; y
- (ii) cancelar la parte no desembolsada de la Contribución si: (aa) en cualquier momento, el Banco determina que una adquisición de bienes o una contratación de obra o de servicios diferentes de consultoría o servicios de consultoría se llevó a cabo sin seguir los procedimientos indicados en este Convenio. En este caso, la declaración de cancelación o de vencimiento anticipado corresponderá a la parte de la Contribución destinada a dicha adquisición o contratación; o (bb) si el Banco determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, intermediarios financieros u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con el Proyecto sin que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor o la Agencia de Contrataciones, hayan tomado las medidas correctivas adecuadas (incluida la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.

Artículo 8. Prácticas Prohibidas. (a) Para los efectos de este Convenio, se entenderá que una Práctica Prohibida significa las prácticas que el Banco prohíbe en relación con las actividades que éste financie, definidas por el Directorio o que se definan en el futuro y se informen al Beneficiario, entre otras: práctica corrupta, práctica fraudulenta, práctica coercitiva, práctica colusoria, práctica obstructiva y apropiación indebida.

(b) En adición a lo establecido en los Artículos 7(c)(i) y 7(c)(ii)(bb) de estas Normas Generales, si el Banco determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, intermediarios financieros, el Beneficiario, el Organismo Ejecutor o un Organismo Contratante (incluidos sus

respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con la ejecución del Proyecto, podrá tomar las siguientes medidas, entre otras:

- (i) Negarse a financiar los contratos para la adquisición de bienes o la contratación de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (ii) Declarar una contratación no elegible para financiamiento del Banco, cuando exista evidencia de que el representante del Beneficiario o en su caso, el Organismo Ejecutor u Organismo Contratante no ha tomado las medidas correctivas adecuadas (lo que incluye, entre otras cosas, la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.
- (iii) Emitir una amonestación a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, en formato de una carta formal de censura por su conducta.
- (iv) Declarar a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, inelegible, en forma permanente o temporal, para participar en actividades financiadas por el Banco, ya sea directamente como contratista o proveedor o, indirectamente, en calidad de subconsultor, subcontratista o proveedor de bienes, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (v) Remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes.
- (vi) Imponer multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones.

(c) Lo dispuesto en el Artículo 7(c)(i) y en el Artículo 8(b)(i) se aplicará también en casos en los que se haya suspendido temporalmente la elegibilidad de la Agencia de Contrataciones, de cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados, representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) para participar de una licitación u otro proceso de selección para la adjudicación de nuevos contratos en espera de que se adopte una decisión definitiva en relación con una investigación de una Práctica Prohibida.

(d) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las disposiciones referidas anteriormente podrá ser de carácter público.

(e) Cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, el Beneficiario, el Organismo Ejecutor o un Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) podrán ser sancionados por el Banco de conformidad con lo dispuesto en acuerdos suscritos entre el Banco y otras instituciones financieras internacionales concernientes al reconocimiento recíproco de decisiones en materia de inhabilitación. Para efectos de lo dispuesto en este literal (e), “sanción” incluye toda inhabilitación permanente o temporal, imposición de condiciones para la participación en futuros contratos o adopción pública de medidas en respuesta a una contravención del marco vigente de una institución financiera internacional aplicable a la resolución de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas.

(f) Cuando el Beneficiario adquiera bienes, contrate obras o servicios diferentes de consultoría directamente de una agencia especializada en el marco de un acuerdo entre el Beneficiario y dicha agencia especializada, todas las disposiciones contempladas en este Convenio relativas a sanciones y Prácticas Prohibidas se aplicarán íntegramente a los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes y sus representantes, contratistas, consultores, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) o cualquier otra entidad que haya suscrito contratos con dicha agencia especializada para la provisión de bienes, obras o servicios distintos de los servicios de consultoría en conexión con actividades financiadas por el Banco. El Beneficiario se compromete a adoptar o, en su caso, que el Organismo Ejecutor adopte, en caso de que sea requerido por el Banco, recursos tales como la suspensión o la rescisión del contrato correspondiente. El Beneficiario se compromete a que los contratos que suscriba con agencias especializadas incluirán disposiciones requiriendo que éstas conozcan la lista de firmas e individuos declarados inelegibles de forma temporal o permanente por el Banco para participar de una adquisición o contratación financiada total o parcialmente con recursos de la Contribución. En caso de que una agencia especializada suscriba un contrato o una orden de compra con una firma o individuo declarado inelegible de forma temporal o permanente por el Banco en la forma indicada en este Artículo, el Banco no financiará tales contratos o gastos y se acogerá a otras medidas que considere convenientes.

Artículo 9. Tasa de Cambio. (a) El Beneficiario se compromete a justificar o a que, en su caso, el Organismo Ejecutor justifique, los gastos efectuados con cargo a la Contribución o al Aporte, expresando dichos gastos en la moneda de denominación del respectivo desembolso.

(b) Con el fin de determinar la equivalencia de un gasto elegible que se efectúe en moneda local del país del Beneficiario a la moneda en que se realicen los desembolsos, para efectos de la rendición de cuentas y la justificación de gastos, cualquiera sea la fuente de financiamiento del gasto elegible, se utilizará una de las siguientes tasas de cambio, según se establece en las Estipulaciones Especiales:

- (i) La tasa de cambio efectiva en la fecha de conversión de la moneda del desembolso a la moneda local del país del Beneficiario; o

- (ii) La tasa de cambio efectiva en la fecha de pago del gasto en la moneda local del país del Beneficiario.

(c) En aquellos casos en que se seleccione la tasa de cambio establecida en el inciso (b)(i) de este Artículo, para efectos de determinar la equivalencia de gastos incurridos en moneda local con cargo al Aporte o el reembolso de gastos con cargo a la Contribución, se utilizará la tasa de cambio acordada con el Banco en las Estipulaciones Especiales.

Artículo 10. Selección y contratación de servicios diferentes de consultoría, adquisición de bienes y selección y contratación de servicios de consultoría. (a) Sujeto a lo dispuesto en el inciso (b) de este Artículo, el Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, lleven a cabo la contratación de servicios diferentes de consultoría, así como la adquisición de bienes, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Adquisiciones y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco, y la selección y contratación de servicios de consultoría, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Consultores y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco. El Beneficiario declara conocer las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores y, en su caso, se compromete a poner dichas Políticas en conocimiento del Organismo Ejecutor, y de la Agencia de Contrataciones.

(b) Cuando el Banco haya evaluado de forma satisfactoria y considerado aceptables las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario, de una entidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá llevar a cabo las adquisiciones y contrataciones financiadas total o parcialmente con recursos de la Contribución utilizando dichas normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones de acuerdo con los términos de la evaluación del Banco y la legislación y procesos aplicables aceptados. Los términos de dicha aceptación serán notificados por escrito por el Banco al Beneficiario y al Organismo Ejecutor. El uso de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario, de una entidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso, podrá ser suspendido por el Banco cuando, a criterio de éste, se hayan suscitado cambios a los parámetros o prácticas con base en los cuales los mismos han sido aceptados por el Banco, y mientras el Banco no haya determinado si dichos cambios son compatibles con las mejores prácticas internacionales. Durante dicha suspensión, se aplicarán las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores del Banco. El Beneficiario se compromete a comunicar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor comunique al Banco cualquier cambio en la legislación o procesos aplicables aceptados. El uso de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario, de una entidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso, no dispensa la aplicación de las disposiciones previstas en la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo el requisito de que las adquisiciones y contrataciones correspondientes consten en el Plan de Adquisiciones y se sujeten a las demás condiciones de este Convenio. Las disposiciones de la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores se aplicarán a todos los contratos, independientemente de su monto o método de contratación. El Beneficiario se compromete a incluir, o en su caso, que el Organismo Ejecutor incluya en los documentos de licitación, los contratos, así como los instrumentos empleados en los sistemas electrónicos o de información (en soporte físico o electrónico), disposiciones destinadas a asegurar la aplicación de lo establecido en la Sección I de

las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo las disposiciones de Prácticas Prohibidas.

(c) El Beneficiario se compromete a actualizar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga actualizado el Plan de Adquisiciones y lo actualice, al menos, anualmente o con mayor frecuencia, según las necesidades del Proyecto. Cada versión actualizada de dicho Plan de Adquisiciones deberá ser sometida a la revisión y aprobación del Banco.

(d) El Banco realizará la revisión de los procesos de selección, contratación y adquisición, según lo establecido en el Plan de Adquisiciones. En cualquier momento durante la ejecución del Proyecto, el Banco podrá cambiar la modalidad de revisión de dichos procesos, informando previamente al Beneficiario o al Organismo Ejecutor. Los cambios aprobados por el Banco deberán ser reflejados en el Plan de Adquisiciones.

(e) Para efecto de lo anterior: (i) “Agencia de Contrataciones” significa la entidad especializada en la gestión de contrataciones que mediante acuerdo con el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, puede ser empleada para llevar a cabo, en todo o parte, las adquisiciones de bienes o las contrataciones de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría del Proyecto; (ii) “Organismo Contratante” significa la entidad con capacidad legal para suscribir el contrato de adquisición de bienes, contrato de obras, de consultoría y servicios diferentes de consultoría con el contratista, proveedor y la firma consultora o el consultor individual, según sea el caso; (iii) “Plan de Adquisiciones” significa una herramienta de programación y seguimiento de las adquisiciones y contrataciones del Proyecto, en los términos descritos en las Políticas de Adquisiciones y en las Políticas de Consultores; (iv) “Políticas de Adquisiciones” significa las Políticas para la Adquisición de Bienes y Obras Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación del Proyecto por el Banco; (v) “Políticas de Consultores” significa las Políticas para la Selección y Contratación de Consultores Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación del Proyecto por el Banco; y (vi) “Principios Básicos de Adquisiciones” significa los principios que guían las actividades de adquisiciones y los procesos de selección en virtud de las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores, y son los siguientes: valor por dinero, economía, eficiencia, igualdad, transparencia, e integridad.

(f) Con cargo a la Contribución y hasta por el monto destinado para tal fin en el presupuesto incluido en el Anexo Único que describe el Proyecto, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá adquirir los bienes y contratar los consultores y servicios diferentes de consultoría previstos en el Proyecto.

(g) Cuando los bienes y servicios que se adquieran y contraten para el Proyecto se financien con recursos del Aporte, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, utilizará, en lo posible, procedimientos que permitan la participación de varios proponentes y oferentes, y prestará debida atención a los aspectos de economía, eficiencia y razonabilidad de precios.

(h) Cuando se utilicen otras fuentes de financiamiento que no sean los recursos de la Contribución ni los del Aporte, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá convenir con el financiador el procedimiento que deba seguirse para la adquisición de bienes y

servicios diferentes de consultoría y la contratación de consultores. Sin embargo, a solicitud del Banco, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá demostrar la razonabilidad tanto del precio pactado o pagado por la adquisición de dichos bienes y servicios diferentes de consultoría o la contratación de consultores, como de las condiciones financieras de los créditos. El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá demostrar, asimismo, que la calidad de los bienes y servicios diferentes de consultoría y de los consultores satisface los requerimientos técnicos del Proyecto.

(i) Durante la ejecución del Proyecto, los bienes a que se refiere el inciso (f) de este Artículo se utilizarán exclusivamente para la realización del Proyecto. Concluida la ejecución del Proyecto, dichos bienes podrán emplearse para otros fines.

(j) Los bienes comprendidos en el Proyecto serán mantenidos adecuadamente de acuerdo con normas técnicas generalmente aceptadas dentro de un nivel compatible con los servicios que deban prestar.

Artículo 11. Otras obligaciones contractuales de los consultores. (a) En adición a los requisitos especiales incluidos en el Artículo 12(d), Artículo 13(g) y Artículo 14(e) de estas Normas Generales, en las Estipulaciones Especiales, en el o los Anexos y en los respectivos términos de referencia, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, acuerda que los contratos que se suscriban con los consultores establecerán igualmente las obligaciones de éstos de:

- (i) Hacer las aclaraciones o ampliaciones que el Beneficiario, el Organismo Ejecutor o el Banco estimen necesarias acerca de los informes que tienen obligación de presentar los consultores, dentro de los términos de referencia que se establezcan en sus respectivos contratos;
- (ii) Suministrar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor y al Banco cualquier información adicional que cualquiera de éstos razonablemente le soliciten en relación con el desarrollo de sus trabajos;
- (iii) En el caso de consultores internacionales, desempeñar sus trabajos en forma integrada con el personal profesional local que asigne o contrate el Beneficiario o el Organismo Ejecutor para participar en la realización del Proyecto, a fin de alcanzar a la terminación de los trabajos, un adiestramiento técnico y operativo de dicho personal; y
- (iv) Ceder al Banco los derechos de autor, patentes y cualquier otro derecho de propiedad industrial, en los casos en que procedan esos derechos, sobre los trabajos y documentos producidos por los consultores dentro de los contratos de consultoría financiados con los recursos del Proyecto.

(b) No obstante lo estipulado en el inciso (a)(iv) anterior, para dar la difusión oportuna de los resultados del Proyecto, el Banco autoriza al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, el derecho de uso y aprovechamiento de los productos de las consultorías financiadas con recursos

del Proyecto, en el entendido de que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor utilizará dichos productos de consultoría sujeto a lo establecido en el Artículo 16 de estas Normas Generales.

Artículo 12. Sistema de Gestión Financiera y Control Interno. (a) El Beneficiario se compromete a mantener o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga, controles internos tendientes a asegurar razonablemente, que: (i) los recursos del Proyecto sean utilizados para los propósitos establecidos en este Convenio, con especial atención a los principios de economía y eficiencia; (ii) los activos del Proyecto sean adecuadamente salvaguardados; (iii) las transacciones, decisiones y actividades del Proyecto sean debidamente autorizadas y ejecutadas de acuerdo con las disposiciones de este Convenio y de cualquier otro contrato relacionado con el Proyecto; y (iv) las transacciones sean apropiadamente documentadas y sean registradas de forma que puedan producirse informes y reportes oportunos y confiables.

(b) El Beneficiario se compromete a mantener y a que el Organismo Ejecutor mantengan un sistema de gestión financiera aceptable y confiable que permita oportunamente, en lo que concierne a los recursos del Proyecto: (i) la planificación financiera; (ii) el registro contable, presupuestario y financiero; (iii) la administración de contratos; (iv) la realización de pagos; y (v) la emisión de informes de auditoría financiera y de otros informes relacionados con los recursos de la Contribución, del Aporte y de otras fuentes de financiamiento del Proyecto, si fuera el caso.

(c) El Beneficiario se compromete a conservar y a que el Organismo Ejecutor conserve, los documentos y registros originales del Proyecto por un período mínimo de tres (3) años después del vencimiento del plazo para el desembolso de los recursos o cualquiera de sus extensiones. Estos documentos y registros deberán ser adecuados para: (i) respaldar las actividades, decisiones y transacciones relativas al Proyecto, incluidos todos los gastos incurridos; y (ii) evidenciar la correlación de gastos incurridos con cargo a la Contribución con el respectivo desembolso efectuado por el Banco.

(d) El Beneficiario se compromete a incluir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, incluyan, en los documentos de licitación, en las solicitudes de propuestas y en los contratos financiados con recursos de la Contribución, que éstos respectivamente celebren, una disposición que exija a los proveedores de bienes o servicios, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios, que contraten, conservar los documentos y registros relacionados con actividades financiadas con recursos de la Contribución por un período de siete (7) años luego de terminado el trabajo contemplado en el respectivo contrato.

Artículo 13. Informes de auditoría financiera externa y otros informes financieros.

(a) Salvo que en las Estipulaciones Especiales se establezca lo contrario, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, se compromete a presentar al Banco los informes de auditoría financiera externa y otros informes identificados en las Estipulaciones Especiales, dentro del plazo de ciento veinte (120) días, siguientes al cierre de cada ejercicio fiscal del Proyecto durante el plazo para el desembolso de los recursos y sus extensiones, y dentro del plazo de ciento veinte (120) días siguientes a la fecha del último desembolso.

(b) Adicionalmente, el Beneficiario se compromete a presentar al Banco o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente al Banco, otros informes financieros, en la forma, con el contenido y la frecuencia en que el Banco razonablemente les solicite durante la ejecución del Proyecto cuando, a juicio del Banco, el análisis del nivel de riesgo fiduciario, la complejidad y la naturaleza del Proyecto lo justifiquen.

(c) Cualquier auditoría externa que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales, deberá ser realizada por auditores externos previamente aceptados por el Banco o una entidad superior de fiscalización previamente aceptada por el Banco, de conformidad con estándares y principios de auditoría aceptables al Banco. El Beneficiario autoriza y, en su caso, se compromete a que el Organismo Ejecutor autorice, a la entidad superior de fiscalización o a los auditores externos a proporcionar al Banco la información adicional que éste razonablemente pueda solicitarles, en relación con los informes de auditoría financiera externa.

(d) El Beneficiario se compromete a seleccionar y contratar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor seleccione y contrate, los auditores externos referidos en el literal (c) anterior, de conformidad con los procedimientos y los términos de referencia previamente acordados con el Banco. El Beneficiario, además, se compromete a proporcionar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor proporcione al Banco la información relacionada con los auditores independientes contratados que éste le solicite.

(e) En el caso en que cualquier auditoría externa que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales esté a cargo de una entidad superior de fiscalización y ésta no pudiere efectuar su labor de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco o dentro de los plazos, durante el período y con la frecuencia estipulados en este Convenio, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, seleccionará y contratará los servicios de auditores externos aceptables al Banco, de conformidad con lo indicado en los incisos (c) y (d) de este Artículo.

(f) Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, el Banco, en forma excepcional, podrá seleccionar y contratar los servicios de auditores externos para auditar los informes de auditoría financiera previstos en el Convenio cuando: (i) del resultado del análisis de costo-beneficio efectuado por el Banco, se determine que los beneficios de que el Banco realice dicha contratación superen los costos; (ii) exista un acceso limitado a los servicios de auditoría externa en el país; o (iii) existan circunstancias especiales que justifiquen que el Banco seleccione y contrate dichos servicios.

(g) El Banco se reserva el derecho de solicitar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, la realización de auditorías externas diferentes de la financiera o trabajos relacionados con la auditoría de proyectos, del Organismo Ejecutor y de entidades relacionadas, del sistema de información financiera y de las cuentas bancarias del Proyecto, entre otras. La naturaleza, frecuencia, alcance, oportunidad, metodología, tipo de normas de auditoría aplicables, informes, procedimientos de selección de los auditores y términos de referencia para las auditorías serán establecidos de común acuerdo entre la Partes.

(h) Los documentos de licitación y los contratos que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor celebre con un proveedor de bienes o servicios, contratista, subcontratista, consultor, subconsultor, miembro del personal o concesionario deberán incluir una disposición que permita al Banco revisar cualesquiera cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco.

Artículo 14. Inspecciones. (a) El Banco podrá establecer los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar el desarrollo satisfactorio del Proyecto.

(b) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, deberá permitir al Banco que inspeccione en cualquier momento el Proyecto, el equipo y los materiales correspondientes y revise los registros y documentos que el Banco estime pertinente conocer. El personal que envíe o designe el Banco para el cumplimiento de este propósito como investigadores, representantes o auditores o expertos deberá contar con la más amplia colaboración de las autoridades respectivas. Todos los costos relativos al transporte, salario y demás gastos de dicho personal, serán pagados por el Banco.

(c) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, deberá proporcionar al Banco, si un representante autorizado de éste lo solicita, todos los documentos, incluidos los relacionados con las adquisiciones, que el Banco pueda solicitar razonablemente. Adicionalmente, el Beneficiario y el Organismo Ejecutor deberán poner su personal a la disposición del Banco, si así se les solicita con una anticipación razonable, para que responda a las preguntas que el personal del Banco pueda tener de la revisión o auditoría de los documentos. El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, deberá presentar los documentos en un tiempo preciso, o una declaración jurada en la que consten las razones por las cuales la documentación solicitada no está disponible o está siendo retenida.

(d) Si el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, se rehúsa a cumplir con la solicitud presentada por el Banco, o de alguna otra forma obstaculiza la revisión del asunto por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá adoptar las medidas que considere apropiadas en contra del Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según sea del caso.

(e) El Beneficiario se compromete a que en los documentos de licitación, las solicitudes de propuesta y los contratos financiados con la Contribución que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor celebre, se incluya una disposición que exija que los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes o servicios y sus representantes, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios: (i) permitan al Banco revisar cualesquiera cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco; (ii) presten plena asistencia al Banco en su investigación; y (iii) entreguen al Banco cualquier documento necesario para la investigación de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas y hagan que sus empleados o agentes que tengan conocimiento de las actividades financiadas por el Banco estén disponibles para responder a las consultas relacionadas con la investigación provenientes de personal del Banco o de cualquier investigador, agente, auditor, o consultor apropiadamente designado. Si el solicitante, oferente, proveedor de

bienes o servicios y su representante, contratista, consultor, miembro del personal, subcontratista, subconsultor y sus representantes o concesionario se niega a cooperar o incumple el requerimiento del Banco, o de cualquier otra forma obstaculiza la investigación por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá tomar las medidas apropiadas contra el solicitante, oferente, proveedor de bienes o servicios y su representante, contratista, consultor, miembro del personal, subcontratista, subconsultor y sus representantes o concesionario.

Artículo 15. Otros compromisos. El Beneficiario por sí o por medio del Organismo Ejecutor, asimismo, deberá:

- (a) Proporcionar a los consultores y a los expertos locales, servicios de secretaría, oficinas, útiles de escritorio, comunicaciones, transporte y cualquier otro apoyo logístico que requieran para la realización de su trabajo;
- (b) Presentar al Banco copia de los informes de los consultores y sus observaciones sobre los mismos;
- (c) Suministrar al Banco cualquier otra información adicional o informes jurídicos que éste razonablemente le solicite respecto de la realización del Proyecto y de la utilización de la Contribución y del Aporte; y
- (d) Mantener informado al Representante del Banco en el respectivo país o países sobre todos los aspectos del Proyecto.

Artículo 16. Publicación de documentos. Cualquier documento a ser emitido bajo el nombre del Banco o usando su logotipo, que se desee publicar como parte de un proyecto especial, programa conjunto, esfuerzo de investigación o cualquier otra actividad financiada con los recursos del Proyecto, deberá ser aprobado previamente por el Banco.

Artículo 17. Supervisión en el terreno. Sin perjuicio de la supervisión de los trabajos del Proyecto que lleve a cabo el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, el Banco podrá realizar la supervisión del Proyecto en el terreno.

Artículo 18. Alcance del compromiso del Banco. Queda entendido que el otorgamiento de la Contribución por el Banco no implica compromiso alguno de su parte para financiar total o parcialmente cualquier programa o proyecto que directa o indirectamente pudiera resultar de la realización del Proyecto.

Artículo 19. Arbitraje. Para la solución de cualquier controversia que se derive de este Convenio y que no se resuelva por acuerdo entre las partes, éstas se someten incondicional e irrevocablemente al siguiente procedimiento y fallo arbitrales:

- (a) **Composición del Tribunal.** El Tribunal de Arbitraje se compondrá de tres (3) miembros, que serán designados en la forma siguiente: uno, por el Banco, otro, por el Beneficiario, y un tercero, en adelante denominado el “Dirimente”, por acuerdo directo entre las partes o por intermedio de los respectivos árbitros. Si las partes o

los árbitros no se pusieren de acuerdo con respecto a la persona del Dirimente, o si una de las partes no pudiera designar árbitros, el Dirimente será designado a petición de cualquiera de las partes por el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos. Si una de las partes no designare árbitro, éste será designado por el Dirimente. Si alguno de los árbitros designados o el Dirimente no quisiere o no pudiere actuar o seguir actuando, se procederá a su reemplazo en igual forma que para la designación original. El sucesor tendrá las mismas funciones y atribuciones que el antecesor.

- (b) **Iniciación del Procedimiento.** Para someter la controversia al procedimiento de arbitraje, la parte reclamante dirigirá a la otra una comunicación escrita exponiendo la naturaleza del reclamo, la satisfacción o reparación que persigue y el nombre del árbitro que designa. La parte que hubiere recibido dicha comunicación deberá, dentro del plazo de cuarenta y cinco (45) días, comunicar a la parte contraria el nombre de la persona que designe como árbitro. Si dentro del plazo de treinta (30) días contados desde la entrega de la comunicación referida al reclamante, las partes no se hubieren puesto de acuerdo en cuanto a la persona del Dirimente, cualquiera de ellas podrá recurrir ante el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos para que éste proceda a la designación.

En los casos de convenios con Argentina, las partes acuerdan que en los párrafos (a) y (b) anteriores, donde dice “Secretario General de la Organización de los Estados Americanos”, debe leerse “Presidente de la Corte Internacional de Justicia de la Haya”.

- (c) **Constitución del Tribunal.** El Tribunal de Arbitraje se constituirá en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, en la fecha que el Dirimente designe y, constituido, funcionará en las fechas que fije el propio Tribunal.

En los casos de convenios con Argentina, las partes acuerdan que el texto de este párrafo (c) dirá así: “El Tribunal de Arbitraje se constituirá en el lugar y en la fecha que éste designe y, constituido, funcionará en la fecha que fije el Tribunal”.

- (d) **Procedimiento.**

- (i) El Tribunal sólo tendrá competencia para conocer de los puntos de la controversia. Adoptará su propio procedimiento y podrá por propia iniciativa designar los peritos que estime necesarios. En todo caso, deberá dar a las partes la oportunidad de presentar exposiciones en audiencia.
- (ii) El Tribunal fallará en conciencia, basándose en los términos del Convenio, y pronunciará su fallo aún en el caso de que alguna de las partes actúe en rebeldía.
- (iii) El fallo se hará constar por escrito y se adoptará con el voto concurrente de dos miembros del Tribunal, por lo menos. Deberá dictarse dentro del plazo de sesenta (60) días a partir de la fecha del nombramiento del Dirimente, a

menos que el Tribunal determine que por circunstancias especiales e imprevistas debe ampliarse dicho plazo. El fallo será notificado a las partes mediante comunicación suscrita, cuando menos, por dos miembros del Tribunal. Las partes acuerdan que cualquier fallo del Tribunal deberá cumplirse dentro del plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de la notificación, tendrá mérito ejecutivo y no admitirá recurso alguno.

- (e) **Gastos.** Los honorarios de cada árbitro serán cubiertos por la parte que lo hubiere designado y los honorarios del Dirimente serán cubiertos por ambas partes en igual proporción. Antes de constituirse el Tribunal, las partes acordarán los honorarios de las demás personas que de mutuo acuerdo convengan que deben intervenir en el procedimiento de arbitraje. Si el acuerdo no se produjere oportunamente, el propio Tribunal fijará la compensación que sea razonable para dichas personas, tomando en cuenta las circunstancias. Cada parte sufragará sus costos en el procedimiento de arbitraje, pero los gastos del Tribunal serán sufragados por las partes en igual proporción. Toda duda respecto a la división de los gastos o a la forma en que deban pagarse será resuelta sin ulterior recurso por el Tribunal.
- (f) **Notificaciones.** Toda notificación relativa al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en este Artículo. Las partes renuncian a cualquier otra forma de notificación.

En los casos de convenios con Ecuador, las partes acuerdan que el texto de este párrafo (f) dirá así: “Toda notificación relacionada al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en estas Normas Generales. Las partes renuncian a cualquier otra forma de notificación. Sin embargo, obligatoriamente deberá notificarse al Procurador General del Estado.”

ANEXO ÚNICO

EL PROYECTO¹

Papas Nativas Resilientes: Salvaguardando la
Alimentación frente al Cambio Climático

I. Objeto

- 1.01** El objetivo del Proyecto es incrementar el rendimiento agrícola de papas nativas por medio de revalorización de saberes ancestrales y el uso de tecnología genómica para adaptarnos al cambio climático.
- 1.02** Los objetivos específicos del Proyecto son: (i) recuperar y revalorizar el cultivo de variedades de papas nativas para mejorar la seguridad alimentaria y hacer frente al cambio climático; (ii) mejorar genéticamente variedades de papas nativas para promover la apertura de nuevas oportunidades de mercado; (iii) mejorar prácticas de cultivo por medio de la evaluación de la calidad de suelo y agua para optimizar su sostenibilidad y producción; y (iv) informar de manera efectiva las actividades, resultados e innovaciones alcanzadas, integrando saberes ancestrales, conocimiento científico y tecnología, para promover la sostenibilidad e innovación en las prácticas agrícolas.

II. Descripción

- 2.01** Para lograr los objetivos descritos en las Sección I anterior, el Proyecto contempla la realización de las actividades descritas bajo los siguientes componentes:

COMPONENTE 1. Recuperar y revalorizar el cultivo de variedades de papas nativas resistentes a sequías y heladas para mejorar la seguridad alimentaria y promover su inclusión en el mercado

- 2.02** El componente tiene como objetivo principal fortalecer la seguridad alimentaria y la conservación de la biodiversidad mediante la recuperación, mejora genética y promoción de prácticas agrícolas sostenibles en el cultivo de papas nativas en Bolivia y Perú. Se busca recuperar y revalorizar estas variedades ancestrales, adaptadas a condiciones climáticas extremas, para preservar la diversidad genética y cultural. El proyecto se llevará a cabo en la comunidad Marca Corpa, Provincia Ingavi, Altiplano

¹ Las siglas que aparecen en el presente Anexo Único, incluyendo los cuadros, identifican a las entidades o instituciones mencionadas en la Cláusula 2 de las Estipulaciones Especiales de este Convenio.

Norte de Bolivia, del departamento de La Paz, con la participación del Instituto de Ecología (IE), el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), y en Paltarumi y Chaquicocha, Comunidades Campesinas la Zona de Agrobiodiversidad de Pariahuanca, distrito Pariahuanca de la provincia Huancayo del departamento Junín, con la participación del Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) Perú. La metodología general incluye la identificación, caracterización y selección de variedades nativas de papa, así como su adaptación al cultivo mediante prácticas agrícolas sostenibles. Además, se realizará capacitación a agricultores locales y se promoverá la comercialización de las papas nativas recuperadas. Entre los resultados esperados se encuentran la conservación de la biodiversidad agrícola, el mejoramiento de la seguridad alimentaria, el desarrollo de capacidades locales, el incremento de la resiliencia climática, promoviendo la inclusión socioeconómica y la valorización de los conocimientos ancestrales. Los productos esperados incluyen informes sobre las variedades identificadas, manuales de buenas prácticas agrícolas, material educativo y de capacitación, estrategias de promoción y mercadeo, y sistemas de monitoreo y evaluación para medir el impacto del proyecto.

- **Actividad 1.1. Catalogar variedades de papas nativas en la comunidad Marca Corpa en Bolivia y Comunidades Campesinas Paltarumi y Chaquicocha, de la Zona de Agrobiodiversidad Parihuanca en Perú:** la actividad, será dirigida por el Instituto de Ecología (IE) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) en Perú, se enfoca en caracterizar y catalogar las variedades de papas nativas en la región con la participación activa de los agricultores de la comunidad Marca Corpa de Bolivia y las comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha de la Zona de Agrobiodiversidad de Parihuanca en Perú. Se utilizarán técnicas participativas como lluvia de ideas y grupos focales para recopilar información detallada sobre las variedades, incluyendo su consumo, adaptabilidad y características organolépticas. Se investigarán las razones detrás del cultivo continuo de ciertas variedades y el abandono de otras, considerando factores culturales, económicos y ambientales. Se prestará especial atención a las variedades resistentes a sequías y heladas. La metodología de cuatro celdas (M4C) se aplicará para identificar variedades importantes y documentar los motivos de los agricultores respecto a la cantidad y distribución de la diversidad de cultivos locales. Esta metodología participativa permitirá identificar los recursos biológicos más importantes que juegan un papel primordial en el sustento de vida de la población local. Los objetivos del M4C son: i) identificar variedades comunes, raras y únicas; ii) documentar los motivos de los agricultores respecto a la cantidad y distribución de la diversidad de los cultivos locales que mantienen; y iii) identificar el nivel y tipo de intervenciones necesarias para la conservación y uso sostenible de las variedades. La información recopilada se comparará y validará con la literatura disponible y los catálogos de papas nativas, con el fin de crear un catálogo completo que contenga información relevante sobre el consumo, adaptabilidad y características de cada variedad.

- **Producto 1.** Nota técnica con documentación de todas las discusiones, datos recopilados y conclusiones alcanzadas durante los talleres.
- **Actividad 1.2. Características palatables de las papas nativas deseadas por el sector gastronómico:** esta actividad la desarrollará el Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia. El objetivo de esta actividad es comprender las preferencias del sector gastronómico en relación con las características palatables de las papas nativas, como el sabor, la textura, el olor y el color, con la finalidad de reconocer el mercado potencial. Se utilizarán entrevistas semiestructuradas como método de recopilación de datos. Se seleccionarán participantes representativos del sector gastronómico a quienes se les pedirá que compartan sus preferencias y experiencias en cuanto al uso de papas nativas en la cocina, así como sus opiniones sobre las características organolépticas más valoradas. Una vez recopilados los datos, se procederá a su análisis para identificar las preferencias dominantes del sector gastronómico. Se utilizarán herramientas estadísticas y técnicas de análisis cualitativo para interpretar los resultados de manera rigurosa y objetiva.
- **Producto 2.** Nota técnica que incluye los resultados obtenidos y el análisis de las entrevistas, tablas y gráficos, resaltando las preferencias del sector gastronómico.
- **Actividad 1.3. Establecimiento de parcelas experimentales de cultivo de papas nativas:** el establecimiento de parcelas experimentales se llevará a cabo en Bolivia y Perú, en parcelas proporcionadas por las comunidades, tanto en pampa como en terrazas. Esta iniciativa estará coordinada y ejecutada por el IE, el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) en Bolivia y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) en Perú, con la participación activa de agricultores del lugar y las autoridades originarias. La actividad se desarrollará en cuatro etapas: a) selección y preparación de parcelas experimentales - con la participación de los agricultores de las comunidades, se determinan los espacios destinados a la instalación de las parcelas experimentales, dos en pampa y dos en terrazas en el caso de Bolivia y en Perú en las comunidades de Paltarumi y Chaquicocha, de la Zona de Agrobiodiversidad Pariahuanca, Huancayo. b) Escuelas de campo – esta metodología será aplicada tanto en Bolivia como en Perú. Se realizarán sesiones de capacitación en las mismas parcelas experimentales, donde los productores participantes verán los diferentes enfoques de producción y prácticas agrícolas, sino también compartirán sus conocimientos tradicionales ancestrales, promoviendo la participación de los ancianos de las comunidades para que brinden sus conocimientos durante el proceso de estructuración del experimento, incorporándolos como parte integral de la experiencia de construcción de conocimiento, permitiendo estructurar participativamente los tratamientos a aplicar en las parcelas y los métodos a utilizar para su monitoreo y mantenimiento. Se va a asegurar de que este aprendizaje sea accesible para todos los agricultores interesados, considerando aspectos como la ubicación, el horario y los recursos necesarios para participar. Proporcionando así oportunidades para el seguimiento y

el apoyo continuo tras la capacitación, como visitas de seguimiento, líneas de asistencia técnica, grupos de apoyo entre agricultores. c) Implementación práctica – en Bolivia y Perú, los productores participantes llevarán a cabo el establecimiento, desarrollo, monitoreo y toma de datos de las parcelas experimentales con la guía y capacitación de los facilitadores técnicos, estableciendo mecanismos de seguimiento continuo y se fomentará la retroalimentación constante entre los productores participantes y el personal técnico del proyecto. En Bolivia se comparará labranza cero y labranza completa, en pampa y terrazas, mientras que en Perú se comparará labranza cero con labranza completa y la incidencia de las fases lunares (4 parcelas, una para la siembra en cada fase lunar). d) Recopilación de datos participativa - Los productores participantes, en colaboración con el personal técnico, serán responsables de recopilar datos en diarios de campo, sobre el crecimiento de las plantas, el desarrollo de enfermedades y plagas y el rendimiento de los cultivos en cada una de las parcelas experimentales.

- **Producto 3.** Nota técnica describiendo tanto los métodos y la estructura de las parcelas experimentales que se definieron participativamente y la descripción de la base de datos con la información de campo, y en anexo la Base de datos con la información de campo de la recopilación de datos participativos
- **Producto 4.** Nota técnica conteniendo el manuscrito que describe el análisis comparativo de los tratamientos aplicados en las parcelas experimentales: la labranza cero vs. labranza completa, la influencia de las fases lunares en la siembra de papa y la influencia del cultivo en terrazas en comparación a la pampa.

COMPONENTE 2. Mejorar genéticamente variedades de papas nativas para promover la apertura de nuevas oportunidades de mercado

- 2.03** Este componente se desarrollará tanto en Bolivia como en Perú. En Bolivia, se trabajará en la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), con la participación del Instituto de Ecología (IE), el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) y la comunidad de Marca Corpa. En Perú, lo hará el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), estación experimental Santa Ana, localizada en Huancayo, provincia Junín en conjunto con las Comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha. Las actividades entre los dos países se coordinarán mediante reuniones regulares vía Zoom mensuales y reuniones según requerimiento técnico para obtener resultados óptimos. En este componente, se buscará el fitomejoramiento de papas nativas en el Altiplano Norte de Bolivia y Perú, mediante un enfoque que combina la caracterización molecular y el mejoramiento genético participativo. La metodología general incluye selección positiva de fitomejoramiento participativo, secuenciación de genomas completos y análisis bioinformáticos para identificar genes marcadores de características deseables en las variedades de papas nativas, tales como la resistencia a las heladas.

- **Actividad 2.1. Desarrollo de marcadores moleculares para papas nativas y comerciales del Altiplano Norte de Bolivia:** esta actividad la desarrollará el Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia. Las papas nativas del Altiplano Norte de Bolivia, en específico de la comunidad Marca Corpa, se las seleccionará a partir de la recopilación de datos realizada en la Actividad 1.1 y con ayuda del método de selección positiva de semillas de papa desarrollada por el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) de Perú. Las papas comerciales serán seleccionadas basado en los datos de mayor producción y mayor consumo en la ciudad de La Paz. Se intentará seleccionar variedades de papas emparentadas a las papas nativas de la comunidad de Marca Corpa. Los genomas del ecotipo de papa se secuenciarán mediante tecnologías de secuenciación masiva (NGS) y se estimará la variabilidad genómica mediante un análisis llamado “Variant Calling”. Así también se podrá detectar regiones moleculares únicas en cada ecotipo para desarrollar marcadores moleculares.
- **Producto 5.** Nota técnica con el resultado de los análisis de la información genética de las nuevas variedades, el desarrollo de marcadores moleculares y la base de datos en un Anexo.
- **Producto 6.** Nota técnica conteniendo el manuscrito sometido a una revista científica y la descripción de las bases de datos, mostrando los resultados de la selección positiva y demostrando las diferencias genéticas entre papas nativas y comerciales del Altiplano Norte de Bolivia.
- **Actividad 2.2. Mejoramiento genético de las variedades de papas nativas:** esta actividad se realizará tanto en Bolivia como en Perú. En Bolivia los análisis se harán en la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), en el laboratorio de calidad ambiental LCA, dependiente del Instituto de Ecología (IE). En Perú, los análisis se realizarán en el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), en la Estación Experimental Agraria (EEA) Santa Ana. Se utilizará la metodología del Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) para hacer una selección positiva de las papas nativas con las que se seleccionará el material genético tanto en Perú como en Bolivia. Se hará una comparación de las mejoras en el rendimiento mediante las dos técnicas, el fitomejoramiento participativo y el fitomejoramiento asistido por marcadores genómicos. En Perú, se realizará un fitomejoramiento participativo en conjunto a las Comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha. Esta estrategia permitirá reconocer y valorar el conocimiento y la experiencia local, trabajando de forma colaborativa con los investigadores, para identificar y desarrollar variedades de cultivos que sean adecuadas para las condiciones locales y cumplan con las preferencias y necesidades de los agricultores. Este enfoque fomenta la diversidad genética y cultural, ya que las variedades desarrolladas suelen ser más adaptadas a las condiciones locales y reflejan las preferencias culinarias y culturales de las comunidades. Además, fortalece la capacidad de los agricultores para manejar sus propios sistemas de producción, promoviendo la autonomía y la seguridad alimentaria a nivel local. En Bolivia, se hará el fitomejoramiento asistido

por marcadores genómicos con la siguiente metodología: una vez obtenidos los marcadores moleculares para las papas analizadas en el proyecto, estableceremos un programa de mejoramiento genético que utilizará dichos marcadores moleculares y con esto se acelerará el desarrollo de nuevos genotipos mediante cruces. Utilizaremos una variedad de papa comercial como la línea maternal y una variedad de papa nativa con resistencia a sequía como la línea paternal. Estas nuevas papas serán cultivadas en las parcelas experimentales descritas en la Actividad 2.3. Se sembrarán al lado de las líneas paternas para evaluar el rendimiento de papa en las 3 variedades. Produciremos nuevos genotipos de papa que incorporarán rasgos deseados como resistencia a las sequías en variedades comerciales e incorporaremos rasgos como alto rendimiento en variedades no cultivadas.

- **Producto 7.** Nota técnica con el resultado de los análisis de la información genética de las nuevas variedades, su registro y base de datos en un anexo.

COMPONENTE 3. Mejorar prácticas de cultivo por medio de la evaluación de la calidad de suelo y agua para optimizar el rendimiento, su sostenibilidad y adaptabilidad al cambio climático

2.04 Las instituciones que participarán en este componente son la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), a través del Instituto de Ecología (IE) y el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) en Bolivia y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) de Perú. Este componente tiene como objetivo aportar en la mejora de las prácticas de cultivo en la región de la Comunidad Marca Corpa en Bolivia y en las Comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha de la Zona de Agrobiodiversidad de Parihuanca en Perú, mediante la evaluación de la calidad del suelo y agua. Para lograr esto, se llevarán a cabo una serie de actividades interconectadas que abordan diferentes aspectos relacionados con el manejo del agua, suelo y los cultivos. Se realizará la evaluación integral de la calidad del suelo y agua en las comunidades participantes en Bolivia y Perú, con el objetivo de identificar áreas de mejora y desarrollar estrategias para optimizar el rendimiento y la sostenibilidad de los cultivos. Se llevarán a cabo actividades de caracterización de flujos y volúmenes de agua, caracterización fisicoquímica y biológica del agua, formación de técnicos ambientales para el uso eficiente del agua, y evaluación de la fisicoquímica de los suelos, con énfasis en contenido de CO₂. Finalmente, en Bolivia se evaluará la efectividad, con participación activa de los productores, del monitoreo de cultivos utilizando tecnología de drones e imágenes RGB. Mientras que en Perú evaluarán la calidad de los cultivos en las parcelas mediante drones con cámaras multiespectrales. Al final del proyecto se evaluará esta actividad de forma comparativa entre los países. Como resultado, se espera generar una base de datos completa que sirva como referencia para futuras investigaciones y políticas agrícolas, así como recomendaciones prácticas para los agricultores locales.

- **Actividad 3.1. Caracterización de flujos y volúmenes de agua:** está actividad se realizará bajo la experiencia y capacidad de la Unidad de Ecología Acuática, del

Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia. En base a resultados previos valorados en el Comunidad Marca Corpa, ya se conoce la red hidrológica, pero con esta propuesta se pretende evaluar los flujos de agua en un ámbito espacial (sitios dentro la red) y temporal (tres campañas de muestreo). De acuerdo con la red de drenaje de la red hidrológica de la cuenca, mediante un correntómetro se realizarán aforos en las nacientes, cuenca media e inferior. Adicionalmente se recurrirá a información sobre precipitaciones en estaciones hidrometeorológicas cercanas a la cuenca y de esta manera extrapolar el comportamiento temporal hidrológico de la cuenca estudiada. Lamentablemente, la cuenca estudiada no cuenta con su propia estación hidrometeorológica, pero mediante este estudio procuraremos su implementación para que la misma comunidad comprenda su importancia y se encargue del registro de la información. En las salidas de campo, también se realizará el inventario de las tomas de agua para riego, acuíferos, bofedales, acequias, pozas y su respectiva estimación de volúmenes de agua. Con toda esta información, se pretende comprender la dinámica hidrológica de la cuenca.

- **Producto 8.** Nota técnica con los resultados de la caracterización y en anexo la base de datos sobre el inventario de los cuerpos de agua, así como del caudal en cada sitio de trabajo georreferenciado.
- **Actividad 3.2. Caracterización fisicoquímica y biológica del agua:** esta actividad se desarrollará en Bolivia y parcialmente en Perú. En cada sitio de muestreo definido en el estudio hidrológico, se realizará la evaluación morfoestructural y fisicoquímica de las condiciones generales del agua (*in situ* toma de pH, conductividad, oxígeno disuelto y la colecta de un litro de agua para la evaluación en laboratorio de cationes y aniones mayoritarios). La caracterización biológica se realizará mediante la evaluación de las comunidades de macroinvertebrados acuáticos, ya que estos organismos muestran una alta relación con las condiciones fisicoquímicas del agua y además, son ideales en el uso de programas de biomonitorio por los mismos pobladores del lugar. Después se realizará la recolección de invertebrados de manera cuantitativa (red surber)/cualitativa (red de mano) y en laboratorio se conocerán a evaluar su composición taxonómica en el Laboratorio de Limnología del Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia. En Perú se realizarán análisis fisicoquímicos de muestras obtenidas en los cuerpos de agua circundantes a las dos Comunidades Campesinas, actividad a cargo del Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) Perú.
- **Producto 9.** Nota técnica con los resultados de la caracterización fisicoquímica y biológica del agua y anexo la base de datos.
- **Actividad 3.3. Formar técnicos ambientales para la evaluación del estado de salud del agua y su respectivo uso eficiente:** esta actividad la desarrollará el Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia en la comunidad Marca Corpa. Se tiene previsto, la formación de técnicos

ambientales de la región y estarán capacitados para evaluar tanto la cantidad y calidad de las aguas para proponer alternativas de uso eficiente. Se desarrollarán talleres participativos comunales, como también en escuelas de la región para crear conciencia colectiva. En este componente se integrará con la información generada en el componente hidrológico, físico químico y biológico del agua para optimizar su uso eficiente y plantear soluciones ante problemas que se llegarán a identificar (plantas de fitorremediación), como ser la escasez de agua (cosecha y almacenamiento de agua) y su control ante contaminantes (tratamiento local de las aguas servidas y manejo de los residuos sólidos).

- **Producto 10.** Nota técnica con el manual de capacitación para técnicos ambientales en la región de Corpa.
- **Actividad 3.4. Evaluación de la fisicoquímica de los suelos:** la actividad consistirá en la evaluación físico-química de los suelos en las parcelas experimentales ubicadas en la comunidad Marca Corpa, Bolivia y en las Comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha de la Zona de Agrobiodiversidad de Parihuanca en Perú. Esta evaluación será realizada por el Instituto de Ecología (IE) y el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) en Perú. La evaluación fisicoquímica del suelo es crucial para comprender las características físicas y químicas, determinando su idoneidad para diversos usos como agricultura, construcción y restauración ambiental. Se tomarán muestras considerando la variabilidad del suelo, utilizando palas o barrenas a una profundidad de 15-30 cm. Estas muestras se mezclarán para obtener una representación compuesta, eliminando materiales extraños. Se realizará análisis fisicoquímico, incluyendo textura, densidad y porosidad para comprender su estructura y capacidad de retención de agua y aire. En análisis químico se determinará el pH, la conductividad eléctrica, y se analizarán nutrientes como nitrógeno, fósforo, potasio y micronutrientes, con evaluación de metales pesados en Perú. Los resultados se interpretarán comparándolos con estándares o valores recomendados, identificando problemas como deficiencias nutricionales o salinidad. Se brindarán recomendaciones para corregirlos, como la aplicación de fertilizantes o enmiendas del suelo. Estos datos proporcionarán información crucial sobre la calidad del suelo, permitiendo decisiones informadas para mejorar la producción agrícola y la sostenibilidad del ecosistema en las parcelas experimentales.
- **Producto 11.** Nota técnica con una descripción de la base de datos y la interpretación de resultados, conclusiones y recomendaciones y anexo la base de datos.
- **Actividad 3.5. Determinación de CO₂ en suelos:** esta metodología se realizará tanto en Bolivia como en Perú. En Bolivia los análisis se realizarán en la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), en el Instituto de Investigaciones

Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), dependiente de la Facultad de Agronomía. En Perú, los análisis se realizarán en el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), en la central de Lima. El propósito de la determinación de CO₂ en suelos será la cuantificación de la reducción de las emisiones de CO₂ en parcelas de labranza cero y labranza convencional. En Bolivia se hará una medición adicional en las terrazas de cultivo utilizadas de forma ancestral por los Tiwanakotas. La técnica para determinar el CO₂ en suelos será mediante el método de la cámara estática. El método de la cámara estática permite cuantificar la actividad microbiana que se evaluará por la emisión de CO₂ por la respiración del suelo y se determinará *in situ*. Mediante el uso del método de la cámara estática consiste en instalar cámaras que son de color blanco esto para mitigar el efecto de la radiación solar sobre el calentamiento de la cámara y así evitar grandes diferencias de temperatura dentro de la cámara y el ambiente exterior². Adicionalmente será importante tener en cuenta que las cámaras sean de material de PVC debido a que este tipo de material no reacciona con ninguno de los gases, ni emite sustancias que contaminan el suelo ni afecten las condiciones naturales del suelo³ ⁴. La frecuencia de muestreo establecida será cada 20 días, iniciando dos semanas antes de la incorporación de la materia orgánica en la siembra. El método de muestreo considera una profundidad de 15 cm aproximadamente, cuyas muestras debidamente codificadas, se enviarán directamente a su respectivo laboratorio de procesamiento.

- **Producto 12.** Nota técnica con los resultados de la determinación de CO₂ en el suelo, en anexo la base de datos incluye resultados de cada punto de muestreo.
- **Actividad 3.6. Generar una base de datos de plagas y enfermedades en los cultivos de papa y el uso de plaguicidas:** esta actividad la desarrollará entre el Instituto de Ecología (IE) y el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), en la comunidad Marca Corpa, Bolivia. Muchas variedades de papas son endémicas de Bolivia, pero hasta el momento no se ha explotado este potencial. Un factor que limita negativamente en el bajo rendimiento de las papas en general, son las múltiples plagas y otras enfermedades. En el Altiplano, la plaga más importante es un insecto escarabajo conocido como el “gorgojo de los Andes” (Kühne 2007); cuyas larvas dañan el tubérculo creando túneles, depositan sus excrementos y de esta manera los hacen menos apetecibles y propensas a otras enfermedades. En cambio, los adultos se consumen el follaje tierno de la planta de la papa, que también

² Rochette, P., & Hutchinson, G. L. (2015). Measurement of Soil Respiration in situ: Chamber Techniques. *Agronomy Monograph/Agronomy*, 247–286. <https://doi.org/10.2134/agronmonogr47.c12>

³ Klaus Butterbach-Bahl, Ralf Kiese, & Liu, C. (2011). Measurements of Biosphere–Atmosphere Exchange of CH₄ in Terrestrial Ecosystems. *Methods in Enzymology on CD-ROM/Methods in Enzymology*, 271–287. <https://doi.org/10.1016/b978-0-12-386905-0.00018-8>

⁴ Parkin, T., & Venterea, R. (2010). USDA-ARS GRACEnet Project Protocols Chapter 3. Chamber-Based Trace Gas Flux Measurements. <https://www.ars.usda.gov/ARSUserFiles/31831/2011%20Parkin%20and%20Venterea%20Trace%20Gas%20Protocol%20Revision%20Final.pdf>

influye en el desarrollo del tubérculo. La investigación está dirigida a conocer el uso de plaguicidas en la producción de papa, así como las percepciones y prácticas de la población local en relación con estos productos. Esta iniciativa tiene como objetivo principal establecer las condiciones de uso de los plaguicidas y evaluar el nivel de conocimiento sobre los riesgos asociados a su aplicación en la salud humana y el medio ambiente. Hasta el momento, son muy pocos los estudios que han evaluado la diversidad de gorgojos, ni se ha documentado cuál es la mejor práctica que reduzca la infestación en variedades de papas (Echazú y Molina en prep). En este sentido y rescatando los saberes ancestrales de la comunidad de Corpa, deseamos comprobar la mejor práctica para limitar la acción de infestación de diferentes especies de los gorgojos (comprobados morfoanatómica y genéticamente). La metodología de la investigación incluirá encuestas estructuradas a hombres y mujeres de las comunidades de la comunidad Marca Corpa, así como entrevistas personales con una muestra representativa de la población. Estas encuestas y entrevistas permitirán recopilar información detallada sobre la presencia de plagas y enfermedades. Además, se organizarán talleres participativos para recopilar información adicional sobre la presencia de plagas y enfermedades en los cultivos de papa, así como para sensibilizar a la población sobre los riesgos para la salud humana y el ecosistema asociados al uso de plaguicidas. Estos talleres servirán como espacios de intercambio de conocimientos y experiencias entre los productores locales y otros actores involucrados en la producción agrícola. Como resultado de esta investigación, se espera generar una base de datos completa que contenga información detallada sobre el uso de plaguicidas (tipos, frecuencia, etc.) en la producción de papa en la comunidad Marca Corpa. Estos datos se complementarán con un diagnóstico *in situ*, siguiendo la evolución del cultivo sobre la presencia y afectación de la o las plagas, cuya verificación e identificación se realizará mediante planillas físicas y digitales. La identificación taxonómica se hará en el laboratorio de entomología de la Facultad de Agronomía de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA).

- **Producto 13.** Nota técnica con los resultados de la base de datos de plagas y enfermedades en los cultivos de papa y el uso de plaguicidas.
- **Actividad 3.7. Monitoreo de cultivos con tecnología de drones:** el Instituto de Ecología (IE) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia y los agricultores de papas de comunidades participaran activamente en el desarrollo de la actividad, cuyo objetivo principal es evaluar la efectividad del monitoreo con Vehículos Aéreos No Tripulados (UAV – siglas en inglés) o dron, utilizando imágenes RGB en tiempo real, para observar el desarrollo y la salud de los cultivos en las parcelas experimentales. Se realizará un taller de capacitación a agricultores seleccionados por las comunidades, dando prioridad a jóvenes y mujeres, con el propósito de capacitarlos en el manejo básico de drones, su vuelo y cuidados y en el método a utilizar para la obtención e interpretación de imágenes aéreas, de modo que puedan utilizar esta tecnología de manera efectiva en el monitoreo de cultivos. Durante la actividad, se comparará la eficacia del monitoreo con drones con el

monitoreo tradicional en campo, realizado por los propios productores. Se buscará determinar si las imágenes en tiempo real obtenidas mediante vuelos de dron permiten a los agricultores detectar de manera temprana los problemas en el desarrollo de los cultivos. La evaluación de la efectividad del monitoreo con drones se realizará de manera participativa, involucrando a los productores de papas en las parcelas experimentales. Se analizará la capacidad de las imágenes en vivo para identificar problemas en el desarrollo de los cultivos y se comparará con los resultados del monitoreo tradicional en campo llevado a cabo por los propios productores. En el caso del Perú, con la participación del Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), se capacitarán a 4 agricultores, dos de cada comunidad, en el uso y manejo de drones, además de la interpretación de imágenes obtenidas con cámara multiespectral.

- **Producto 14.** Nota técnica evaluación de la eficacia del uso de drones por agricultores para monitoreo de cultivos y comparación de las metodologías utilizadas en Perú y Bolivia.

COMPONENTE 4. Gestión de conocimiento y comunicación

2.05 Informar de manera efectiva las actividades, resultados e innovaciones alcanzadas, integrando saberes ancestrales, conocimiento científico y tecnología, para promover la sostenibilidad e innovación en las prácticas agrícolas. El fortalecimiento de capacidades y la difusión de resultados en el proyecto es esencial para fomentar la participación activa de investigadores, técnicos y agricultores en la región. Este componente tiene como objetivo principal mejorar la comunicación y transferencia de conocimientos para promover prácticas agrícolas sostenibles en el cultivo de papas nativas, con el fin de democratizar el conocimiento para todos los actores. Tanto el desarrollo del proyecto, hitos alcanzados y resultados obtenidos se irán publicando tanto en productos de conocimiento como de disseminación, ambos de acuerdo a los medios de gestión del conocimiento propuestos por FONTAGRO, además de difundir la información generada por medio de las redes sociales, utilizando fotografías, textos y videos. Esta información será generada por todas las instituciones participantes.

- **Actividad 4.1. Eventos de disseminación de conocimientos e intercambio de experiencias:** se organizarán eventos para la población en general, tanto en las ciudades y los poblados principales de las comunidades participantes, con el fin de compartir el conocimiento co-construido, los avances del proyecto y generar espacios de intercambio de experiencias con la participación de otros sectores de interés como autoridades, medios de comunicación, sector gastronómico, etc.
- **Producto 15.** Nota técnica que contiene la información de los eventos de disseminación, y los resultados obtenidos.

- **Producto 16.** Nota técnica con el material de capacitación y los resultados de las escuelas de campo de Bolivia y Perú donde desarrollan espacios de experimentación para mejorar participativamente los procesos de producción.
- **Actividad 4.2. Desarrollo de material de comunicación:** se crearán recursos educativos, como manuales de buenas prácticas agrícolas, videos instructivos, folletos informativos, reel y/o tiktoks que permitan difundir la información acerca de los avances, hitos, talleres, eventos y resultados obtenidos durante y al finalizar el proyecto. Se trabajará de forma conjunta con los agricultores para generar información tanto en español como en Aymara.
- **Producto 17.** Nota técnica el catálogo de papas actualizado en Bolivia y Perú.
- **Producto 18.** Nota técnica con el mapeo del flujo, volúmenes y aptitudes del agua en los principales ríos y pozos de agua en Corpa.
- **Actividad 4.3. Establecimiento de una red de actores para la conservación y promoción de papas nativas:** se promoverá la creación de una red de actores comprometidos con la conservación y promoción de papas nativas que incluyen agricultores, investigadores, organizaciones no gubernamentales, autoridades locales y sector gastronómico.
- **Producto 19.** Nota técnica con el establecimiento y funcionamiento de la red de actores, incluyendo listado de participantes y actividades realizada.

III. Costo del Proyecto y plan de financiamiento

- 3.01** El costo estimado del Proyecto es el equivalente de US\$1.038.800, de los cuales:
- (i) US\$200.000,00 provendrán de FONTAGRO a través de sus propios fondos; y
 - (ii) US\$838.800,00 procederán de los aportes de contrapartida realizados por las organizaciones participantes del Proyecto, según la siguiente distribución por categorías de gastos y por fuentes de financiamiento:

Presupuesto Consolidado (en US\$)

Recursos financiados por:	FONTAGRO				CONTRAPARTIDA			TOTAL
	IICA	UMSA	INIA	Subtotal	UMSA	INIA	Subtotal	
01. Consultores		70.300	29.200	99.500	66.000	30.000	96.000	195.500
02. Bienes y servicios		3.000	8.400	11.400	632.800	110.000	742.800	754.200
03. Materiales e insumos		16.000	10.500	26.500	-		-	26.500
04. Viajes y viáticos		7.400	10.000	17.400			-	17.400
05. Capacitación		4.000	5.000	9.000			-	9.000
06. Gestión del conocimiento y Comunicaciones		4.500	3.500	8.000			-	8.000
07. Gastos Administrativos	13.916			13.916			-	13.916
08. Imprevistos	4.284			4.284			-	4.284
09. Auditoría Externa	10.000			10.000			-	10.000
Total	28.200	105.200	66.600	200.000	698.800	140.000	838.800	1.038.800

IV. Ejecución

- 4.01** El Organismo Ejecutor del Proyecto será el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura – IICA.
- 4.02** El Organismo Ejecutor será responsable del monitoreo, seguimiento, coordinación financiera y administrativa de los fondos del Proyecto, mientras que el resto de las Organizaciones Co-ejecutoras serán responsables de la implementación de las actividades técnicas y la entrega de productos y resultados previstos en el Proyecto, liderados por el UMSA de Bolivia. El responsable técnico de UMSA participará anualmente de los Talleres de Seguimiento Técnico de FONTAGRO, en donde presentará los avances técnicos anuales.
- 4.03** El Organismo Ejecutor administrará los fondos otorgados por el Banco, en representación de FONTAGRO, y remitirá las partidas necesarias, en efectivo o en especie, al resto de las Organizaciones Co-ejecutoras para que estas cumplan con las actividades previstas en su plan de trabajo anual. La gestión administrativa y financiera del Proyecto será llevada de acuerdo con las políticas del Banco y del Manual de Operaciones (MOP) de FONTAGRO.
- 4.04** El Organismo Ejecutor mantendrá controles internos tendientes a asegurar que: (i) los recursos del Proyecto sean utilizados para los propósitos acordados, con especial atención a los principios de economía y eficiencia; (ii) las transacciones, decisiones y actividades del Proyecto son debidamente autorizadas y ejecutadas de acuerdo a la normativa y reglamentos aplicables; y (iii) las transacciones son apropiadamente documentadas y registradas de forma que puedan producirse informes y reportes oportunos y confiables. La gestión financiera se registrará por lo establecido en la Guía de Gestión Financiera para Proyectos Financiados por el Banco y el MOP de FONTAGRO.
- 4.05** El Organismo Ejecutor realizará la supervisión y monitoreo del Proyecto durante la vigencia de la misma. El monitoreo y supervisión del Proyecto permitirá dar seguimiento a la evolución del alcance de los productos establecidos en la matriz de productos del Proyecto. El monitoreo, supervisión y reporte será conducido de acuerdo con las políticas del Banco y el MOP y otras guías de FONTAGRO.
- 4.06** Durante la ejecución del Proyecto, y a fin de poder cubrir cualquier necesidad operativa que pueda surgir, el Organismo Ejecutor podrá actuar, previa solicitud de las Organizaciones Co-ejecutoras y la no objeción de la Secretaría de FONTAGRO, como administrador y ejecutor de los fondos de dichas Organizaciones Co-ejecutoras, correspondiéndole la responsabilidad de la gestión administrativa y financiera de estos recursos pero manteniéndose en las Organizaciones Co-ejecutoras la responsabilidad técnica en cuanto a la ejecución e implementación técnica del Proyecto, según lo indicado en el correspondiente Convenio de Co-ejecución y las disposiciones de este Convenio. Para tal efecto, el Organismo Ejecutor y la Organización Co-ejecutora, en caso sea necesario, modificaran el correspondiente Convenio de Co-ejecución, en lo que corresponda.

NORMAS GENERALES APLICABLES A LAS COOPERACIONES
TECNICAS NO REEMBOLSABLES

Artículo 1. Aplicación y alcance de las Normas Generales. (a) Estas Normas Generales establecen términos y condiciones aplicables en general a todas las cooperaciones técnicas no reembolsables del Banco, y sus disposiciones constituyen parte integrante de este Convenio. Cualquier excepción a estas Normas Generales será expresamente indicada en el texto de las Estipulaciones Especiales.

(b) Si alguna disposición de las Estipulaciones Especiales o del Anexo Único no guardare consonancia o estuviere en contradicción con estas Normas Generales, prevalecerá lo previsto en las Estipulaciones Especiales o en el Anexo Único. Cuando existiere falta de consonancia o contradicción entre disposiciones de las Estipulaciones Especiales y del Anexo Único, prevalecerá el principio de que la disposición específica prima sobre la general.

Artículo 2. Condiciones previas al primer desembolso. (a) El primer desembolso de la Contribución está condicionado a que el Beneficiario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor, haya:

- (i) Designado uno o más funcionarios que puedan representarlo en todos los actos relacionados con la ejecución de este Convenio y haya hecho llegar al Banco ejemplares auténticos de las firmas de dichos representantes. Si se designaren dos o más funcionarios, corresponderá señalar si los designados pueden actuar separadamente o si tienen que hacerlo de manera conjunta;
- (ii) Presentado un cronograma para la utilización del Aporte, y
- (iii) Presentado evidencia, a satisfacción del Banco, de que cuenta con un sistema de información financiera y una estructura de control interno adecuados a los cuales hace referencia el Artículo 12 de estas Normas Generales.

(b) Si dentro de los ciento ochenta (180) días contados a partir de la vigencia de este Convenio o, de un plazo más amplio que las partes acuerden por escrito, no se cumplieren las condiciones previas al primer desembolso establecidas en este Artículo y en las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá poner término a este Convenio dando al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, el aviso correspondiente.

Artículo 3. Requisitos para todo desembolso. Como requisitos de todo desembolso y sin perjuicio de las condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución establecidas en el Artículo 2 de estas Normas Generales y, si las hubiere, en las Estipulaciones Especiales: (a) el Beneficiario/Organismo Ejecutor se compromete a presentar por escrito al Banco, ya sea físicamente o por medios electrónicos, según la forma y las condiciones especificadas por el Banco, una solicitud de desembolso acompañada de los documentos

pertinentes y demás antecedentes que el Banco pueda haberle requerido; y (b) el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor se compromete a abrir y mantener una o más cuentas bancarias en una institución financiera en la cual el Banco realizará los desembolsos de la Contribución. Además será necesario que no haya surgido alguna de las circunstancias descritas en el Artículo 7 de estas Normas Generales. Salvo que el Banco acepte lo contrario, la última solicitud de desembolso deberá ser entregada al Banco, a más tardar, con treinta (30) días de anticipación a la fecha de expiración del plazo para el desembolso de los recursos o de la extensión del mismo, que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, y el Banco hubieren acordado por escrito.

Artículo 4. Métodos de desembolsos de la Contribución. (a) Por solicitud del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, el Banco podrá efectuar desembolsos con cargo a la Contribución mediante: (i) reembolso de gastos; (ii) anticipo de fondos; (iii) pagos directos a terceros; y (iv) reembolso contra garantía de carta de crédito.

(b) **Reembolso de gastos.** El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso de gastos cuando el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya pagado los gastos elegibles con recursos propios. A menos que las partes acuerden lo contrario, las solicitudes de desembolso para reembolso de gastos deberán realizarse prontamente a medida que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, incurra en dichos gastos y, a más tardar, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada semestre calendario.

(c) **Anticipo de Fondos.** El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de anticipo de fondos, con cargo a los recursos de la Contribución, para atender gastos elegibles del Proyecto.

- (i) El monto del anticipo de fondos será fijado por el Banco con base en:
 - (aa) las necesidades de liquidez del Proyecto para atender previsiones periódicas de gastos elegibles, durante un período de hasta seis (6) meses, a menos que el plan financiero determine un período mayor que, en ningún caso, podrá exceder de doce (12) meses; y
 - (bb) los riesgos asociados a la capacidad demostrada del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, para gestionar y utilizar los recursos de la Contribución.
- (ii) Cada anticipo de fondos estará sujeto a que: (aa) la solicitud del anticipo de fondos sea presentada de forma aceptable al Banco; y (bb) con excepción del primer anticipo de fondos, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya presentado, y el Banco haya aceptado, la justificación del uso de, al menos, el ochenta por ciento (80%) del total de los saldos acumulados pendientes de justificación por dicho concepto, a menos que el plan financiero determine un porcentaje menor, que, en ningún caso, podrá ser menor al cincuenta por ciento (50%).
- (iii) El Banco podrá incrementar el monto del último anticipo de fondos vigente otorgado al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, una

sola vez durante la vigencia del plan financiero y en la medida que se requieran recursos adicionales para el pago de gastos elegibles no previstos.

- (iv) El Beneficiario se compromete a presentar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente, la última solicitud de anticipo de fondos, a más tardar, treinta (30) días antes de la fecha de vencimiento del plazo para el desembolso de los recursos establecido en las Estipulaciones Especiales o sus extensiones, en el entendimiento de que las justificaciones correspondientes a dicho anticipo de fondos serán presentadas al Banco durante el período de cierre, de acuerdo a lo establecido en el Artículo 5 de estas Normas Generales. El Banco no desembolsará recursos con posterioridad al vencimiento del plazo para el desembolso de los recursos o sus extensiones.
- (v) El valor de cada anticipo de fondos al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, debe ser mantenido por el valor equivalente expresado en la moneda del desembolso. La justificación de gastos elegibles incurridos con los recursos de un anticipo de fondos debe realizarse por el equivalente del total del anticipo de fondos expresado en la moneda del desembolso, utilizando el tipo de cambio establecido en el Convenio. El Banco podrá aceptar ajustes en la justificación del anticipo de fondos por concepto de fluctuaciones de tipo de cambio, siempre que éstas no afecten la ejecución del Proyecto.
- (vi) El Banco podrá reducir o cancelar el saldo total acumulado del(os) anticipo(s) de fondos en el caso de que determine que los recursos desembolsados de la Contribución no hayan sido utilizados o justificados debida y oportunamente, a satisfacción del Banco, de conformidad con las disposiciones establecidas en este Convenio.

(d) **Pagos directos a terceros.** (i) El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá solicitar desembolsos bajo el método de pagos directos a terceros, con el objeto de que el Banco pague gastos elegibles directamente a proveedores o contratistas por cuenta del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor.

- (ii) En el caso de pagos directos a terceros, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor será responsable del pago del monto correspondiente a la diferencia entre el monto del desembolso solicitado por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor y el monto recibido por el tercero, por concepto de fluctuaciones cambiarias, comisiones y otros costos financieros.
- (iii) Sin perjuicio de lo dispuesto en el literal (i) anterior, cuando el Banco así lo determine, podrá, mediante notificación por escrito al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, dejar sin efecto la solicitud de pago directo sometida por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según sea el caso.

(e) **Reembolso contra garantía de carta de crédito.** El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso contra garantía de carta de crédito para efectos de reembolsar a bancos comerciales por concepto de pagos efectuados a contratistas o proveedores de bienes y servicios en virtud de una carta de crédito emitida y/o confirmada por un banco comercial y garantizada por el Banco. La carta de crédito deberá ser emitida y/o confirmada de manera satisfactoria para el Banco. Los recursos comprometidos en virtud de la carta de crédito y garantizados por el Banco deberán ser destinados exclusivamente para los fines establecidos en dicha carta de crédito, mientras se encuentre vigente la garantía.

Artículo 5. Período de Cierre. (a) El Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor lleve a cabo, dentro del plazo de noventa (90) días contado a partir de la fecha estipulada para el último desembolso de los recursos de la Contribución, las siguientes acciones: (i) finalizar los pagos pendientes a terceros, si los hubiere; (ii) conciliar sus registros y presentar, a satisfacción del Banco, la documentación de respaldo de los gastos efectuados con cargo al Proyecto y demás informaciones que el Banco solicite; y (iii) devolver al Banco el saldo sin justificar de los recursos desembolsados de la Contribución.

(b) Sin perjuicio de lo anterior, si el Convenio prevé informes de auditoría financiera externa financiados con cargo a los recursos de la Contribución, el Beneficiario se compromete a reservar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor reserve, en la forma que se acuerde con el Banco, recursos suficientes para el pago de las mismas. En este caso, el Beneficiario se compromete, asimismo, a acordar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor acuerde, con el Banco, la forma en que se llevarán a cabo los pagos correspondientes a dichas auditorías. En el evento de que el Banco no reciba los mencionados informes de auditoría financiera externa dentro de los plazos estipulados en este Convenio, el Beneficiario se compromete a devolver o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor devuelva, al Banco, los recursos reservados para tal fin, sin que ello implique una renuncia del Banco al ejercicio de los derechos previstos en el Artículo 7 de este Convenio.

Artículo 6. Gastos con cargo a la Contribución. La Contribución se destinará exclusivamente para cubrir los gastos elegibles incluidos en las categorías que, con cargo a la misma, se establecen en el presupuesto del Proyecto incluido en el Anexo Único que describe el Proyecto. Sólo podrán cargarse a la Contribución los gastos reales y directos efectuados para la ejecución del Proyecto. No podrán cargarse gastos indirectos o servicios de funcionamiento general, no incluidos en el presupuesto de este Proyecto.

Artículo 7. Suspensión y cancelación de desembolsos. (a) El Banco, mediante notificación al Beneficiario, podrá suspender los desembolsos o cancelar la parte no desembolsada de la Contribución si llegara a surgir alguna de las siguientes circunstancias: (i) el incumplimiento por parte del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según corresponda, de cualquier obligación estipulada en el presente Convenio; y (ii) cualquier circunstancia que, a juicio del Banco, pudiera hacer improbable la obtención de los objetivos del Proyecto. En estos casos, el Banco lo notificará por escrito al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, a fin de que presente sus puntos de vista y después de transcurridos treinta (30) días de la fecha de la comunicación dirigida por el Banco, éste podrá suspender los desembolsos o cancelar la parte no desembolsada de la Contribución.

(b) En virtud de lo dispuesto en el párrafo (a) anterior, las partes acuerdan que en caso de producirse cambios institucionales o de organización en el Beneficiario o el Organismo Ejecutor que, a juicio del Banco, puedan afectar la consecución oportuna de los objetivos del Proyecto, el Banco revisará y evaluará las posibilidades de consecución de los objetivos y, a su discreción, podrá suspender, condicionar o cancelar los desembolsos de la Contribución.

(c) En adición a lo previsto en el párrafo (a) anterior, el Banco podrá:

- (i) suspender los desembolsos si determina que un empleado, agente o representante del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, ha cometido una práctica prohibida, según éstas se definen en el Artículo 8 de estas Normas Generales (en adelante “Prácticas Prohibidas”) en relación con la ejecución del Proyecto; y
- (ii) cancelar la parte no desembolsada de la Contribución si: (aa) en cualquier momento, el Banco determina que una adquisición de bienes o una contratación de obra o de servicios diferentes de consultoría o servicios de consultoría se llevó a cabo sin seguir los procedimientos indicados en este Convenio. En este caso, la declaración de cancelación o de vencimiento anticipado corresponderá a la parte de la Contribución destinada a dicha adquisición o contratación; o (bb) si el Banco determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, intermediarios financieros u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con el Proyecto sin que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor o la Agencia de Contrataciones, hayan tomado las medidas correctivas adecuadas (incluida la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.

Artículo 8. Prácticas Prohibidas. (a) Para los efectos de este Convenio, se entenderá que una Práctica Prohibida significa las prácticas que el Banco prohíbe en relación con las actividades que éste financie, definidas por el Directorio o que se definan en el futuro y se informen al Beneficiario, entre otras: práctica corrupta, práctica fraudulenta, práctica coercitiva, práctica colusoria, práctica obstructiva y apropiación indebida.

(b) En adición a lo establecido en los Artículos 7(c)(i) y 7(c)(ii)(bb) de estas Normas Generales, si el Banco determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, intermediarios financieros, el Beneficiario, el Organismo Ejecutor o un Organismo Contratante (incluidos sus

respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con la ejecución del Proyecto, podrá tomar las siguientes medidas, entre otras:

- (i) Negarse a financiar los contratos para la adquisición de bienes o la contratación de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (ii) Declarar una contratación no elegible para financiamiento del Banco, cuando exista evidencia de que el representante del Beneficiario o en su caso, el Organismo Ejecutor u Organismo Contratante no ha tomado las medidas correctivas adecuadas (lo que incluye, entre otras cosas, la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.
- (iii) Emitir una amonestación a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, en formato de una carta formal de censura por su conducta.
- (iv) Declarar a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, inelegible, en forma permanente o temporal, para participar en actividades financiadas por el Banco, ya sea directamente como contratista o proveedor o, indirectamente, en calidad de subconsultor, subcontratista o proveedor de bienes, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (v) Remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes.
- (vi) Imponer multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones.

(c) Lo dispuesto en el Artículo 7(c)(i) y en el Artículo 8(b)(i) se aplicará también en casos en los que se haya suspendido temporalmente la elegibilidad de la Agencia de Contrataciones, de cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados, representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) para participar de una licitación u otro proceso de selección para la adjudicación de nuevos contratos en espera de que se adopte una decisión definitiva en relación con una investigación de una Práctica Prohibida.

(d) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las disposiciones referidas anteriormente podrá ser de carácter público.

(e) Cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, el Beneficiario, el Organismo Ejecutor o un Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) podrán ser sancionados por el Banco de conformidad con lo dispuesto en acuerdos suscritos entre el Banco y otras instituciones financieras internacionales concernientes al reconocimiento recíproco de decisiones en materia de inhabilitación. Para efectos de lo dispuesto en este literal (e), “sanción” incluye toda inhabilitación permanente o temporal, imposición de condiciones para la participación en futuros contratos o adopción pública de medidas en respuesta a una contravención del marco vigente de una institución financiera internacional aplicable a la resolución de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas.

(f) Cuando el Beneficiario adquiera bienes, contrate obras o servicios diferentes de consultoría directamente de una agencia especializada en el marco de un acuerdo entre el Beneficiario y dicha agencia especializada, todas las disposiciones contempladas en este Convenio relativas a sanciones y Prácticas Prohibidas se aplicarán íntegramente a los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes y sus representantes, contratistas, consultores, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) o cualquier otra entidad que haya suscrito contratos con dicha agencia especializada para la provisión de bienes, obras o servicios distintos de los servicios de consultoría en conexión con actividades financiadas por el Banco. El Beneficiario se compromete a adoptar o, en su caso, que el Organismo Ejecutor adopte, en caso de que sea requerido por el Banco, recursos tales como la suspensión o la rescisión del contrato correspondiente. El Beneficiario se compromete a que los contratos que suscriba con agencias especializadas incluirán disposiciones requiriendo que éstas conozcan la lista de firmas e individuos declarados inelegibles de forma temporal o permanente por el Banco para participar de una adquisición o contratación financiada total o parcialmente con recursos de la Contribución. En caso de que una agencia especializada suscriba un contrato o una orden de compra con una firma o individuo declarado inelegible de forma temporal o permanente por el Banco en la forma indicada en este Artículo, el Banco no financiará tales contratos o gastos y se acogerá a otras medidas que considere convenientes.

Artículo 9. Tasa de Cambio. (a) El Beneficiario se compromete a justificar o a que, en su caso, el Organismo Ejecutor justifique, los gastos efectuados con cargo a la Contribución o al Aporte, expresando dichos gastos en la moneda de denominación del respectivo desembolso.

(b) Con el fin de determinar la equivalencia de un gasto elegible que se efectúe en moneda local del país del Beneficiario a la moneda en que se realicen los desembolsos, para efectos de la rendición de cuentas y la justificación de gastos, cualquiera sea la fuente de financiamiento del gasto elegible, se utilizará una de las siguientes tasas de cambio, según se establece en las Estipulaciones Especiales:

- (i) La tasa de cambio efectiva en la fecha de conversión de la moneda del desembolso a la moneda local del país del Beneficiario; o

- (ii) La tasa de cambio efectiva en la fecha de pago del gasto en la moneda local del país del Beneficiario.

(c) En aquellos casos en que se seleccione la tasa de cambio establecida en el inciso (b)(i) de este Artículo, para efectos de determinar la equivalencia de gastos incurridos en moneda local con cargo al Aporte o el reembolso de gastos con cargo a la Contribución, se utilizará la tasa de cambio acordada con el Banco en las Estipulaciones Especiales.

Artículo 10. Selección y contratación de servicios diferentes de consultoría, adquisición de bienes y selección y contratación de servicios de consultoría. (a) Sujeto a lo dispuesto en el inciso (b) de este Artículo, el Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, lleven a cabo la contratación de servicios diferentes de consultoría, así como la adquisición de bienes, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Adquisiciones y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco, y la selección y contratación de servicios de consultoría, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Consultores y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco. El Beneficiario declara conocer las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores y, en su caso, se compromete a poner dichas Políticas en conocimiento del Organismo Ejecutor, y de la Agencia de Contrataciones.

(b) Cuando el Banco haya evaluado de forma satisfactoria y considerado aceptables las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario, de una entidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá llevar a cabo las adquisiciones y contrataciones financiadas total o parcialmente con recursos de la Contribución utilizando dichas normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones de acuerdo con los términos de la evaluación del Banco y la legislación y procesos aplicables aceptados. Los términos de dicha aceptación serán notificados por escrito por el Banco al Beneficiario y al Organismo Ejecutor. El uso de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario, de una entidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso, podrá ser suspendido por el Banco cuando, a criterio de éste, se hayan suscitado cambios a los parámetros o prácticas con base en los cuales los mismos han sido aceptados por el Banco, y mientras el Banco no haya determinado si dichos cambios son compatibles con las mejores prácticas internacionales. Durante dicha suspensión, se aplicarán las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores del Banco. El Beneficiario se compromete a comunicar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor comunique al Banco cualquier cambio en la legislación o procesos aplicables aceptados. El uso de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario, de una entidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso, no dispensa la aplicación de las disposiciones previstas en la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo el requisito de que las adquisiciones y contrataciones correspondientes consten en el Plan de Adquisiciones y se sujeten a las demás condiciones de este Convenio. Las disposiciones de la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores se aplicarán a todos los contratos, independientemente de su monto o método de contratación. El Beneficiario se compromete a incluir, o en su caso, que el Organismo Ejecutor incluya en los documentos de licitación, los contratos, así como los instrumentos empleados en los sistemas electrónicos o de información (en soporte físico o electrónico), disposiciones destinadas a asegurar la aplicación de lo establecido en la Sección I de

las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo las disposiciones de Prácticas Prohibidas.

(c) El Beneficiario se compromete a actualizar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga actualizado el Plan de Adquisiciones y lo actualice, al menos, anualmente o con mayor frecuencia, según las necesidades del Proyecto. Cada versión actualizada de dicho Plan de Adquisiciones deberá ser sometida a la revisión y aprobación del Banco.

(d) El Banco realizará la revisión de los procesos de selección, contratación y adquisición, según lo establecido en el Plan de Adquisiciones. En cualquier momento durante la ejecución del Proyecto, el Banco podrá cambiar la modalidad de revisión de dichos procesos, informando previamente al Beneficiario o al Organismo Ejecutor. Los cambios aprobados por el Banco deberán ser reflejados en el Plan de Adquisiciones.

(e) Para efecto de lo anterior: (i) “Agencia de Contrataciones” significa la entidad especializada en la gestión de contrataciones que mediante acuerdo con el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, puede ser empleada para llevar a cabo, en todo o parte, las adquisiciones de bienes o las contrataciones de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría del Proyecto; (ii) “Organismo Contratante” significa la entidad con capacidad legal para suscribir el contrato de adquisición de bienes, contrato de obras, de consultoría y servicios diferentes de consultoría con el contratista, proveedor y la firma consultora o el consultor individual, según sea el caso; (iii) “Plan de Adquisiciones” significa una herramienta de programación y seguimiento de las adquisiciones y contrataciones del Proyecto, en los términos descritos en las Políticas de Adquisiciones y en las Políticas de Consultores; (iv) “Políticas de Adquisiciones” significa las Políticas para la Adquisición de Bienes y Obras Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación del Proyecto por el Banco; (v) “Políticas de Consultores” significa las Políticas para la Selección y Contratación de Consultores Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación del Proyecto por el Banco; y (vi) “Principios Básicos de Adquisiciones” significa los principios que guían las actividades de adquisiciones y los procesos de selección en virtud de las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores, y son los siguientes: valor por dinero, economía, eficiencia, igualdad, transparencia, e integridad.

(f) Con cargo a la Contribución y hasta por el monto destinado para tal fin en el presupuesto incluido en el Anexo Único que describe el Proyecto, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá adquirir los bienes y contratar los consultores y servicios diferentes de consultoría previstos en el Proyecto.

(g) Cuando los bienes y servicios que se adquieran y contraten para el Proyecto se financien con recursos del Aporte, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, utilizará, en lo posible, procedimientos que permitan la participación de varios proponentes y oferentes, y prestará debida atención a los aspectos de economía, eficiencia y razonabilidad de precios.

(h) Cuando se utilicen otras fuentes de financiamiento que no sean los recursos de la Contribución ni los del Aporte, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá convenir con el financiador el procedimiento que deba seguirse para la adquisición de bienes y

servicios diferentes de consultoría y la contratación de consultores. Sin embargo, a solicitud del Banco, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá demostrar la razonabilidad tanto del precio pactado o pagado por la adquisición de dichos bienes y servicios diferentes de consultoría o la contratación de consultores, como de las condiciones financieras de los créditos. El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá demostrar, asimismo, que la calidad de los bienes y servicios diferentes de consultoría y de los consultores satisface los requerimientos técnicos del Proyecto.

(i) Durante la ejecución del Proyecto, los bienes a que se refiere el inciso (f) de este Artículo se utilizarán exclusivamente para la realización del Proyecto. Concluida la ejecución del Proyecto, dichos bienes podrán emplearse para otros fines.

(j) Los bienes comprendidos en el Proyecto serán mantenidos adecuadamente de acuerdo con normas técnicas generalmente aceptadas dentro de un nivel compatible con los servicios que deban prestar.

Artículo 11. Otras obligaciones contractuales de los consultores. (a) En adición a los requisitos especiales incluidos en el Artículo 12(d), Artículo 13(g) y Artículo 14(e) de estas Normas Generales, en las Estipulaciones Especiales, en el o los Anexos y en los respectivos términos de referencia, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, acuerda que los contratos que se suscriban con los consultores establecerán igualmente las obligaciones de éstos de:

- (i) Hacer las aclaraciones o ampliaciones que el Beneficiario, el Organismo Ejecutor o el Banco estimen necesarias acerca de los informes que tienen obligación de presentar los consultores, dentro de los términos de referencia que se establezcan en sus respectivos contratos;
- (ii) Suministrar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor y al Banco cualquier información adicional que cualquiera de éstos razonablemente le soliciten en relación con el desarrollo de sus trabajos;
- (iii) En el caso de consultores internacionales, desempeñar sus trabajos en forma integrada con el personal profesional local que asigne o contrate el Beneficiario o el Organismo Ejecutor para participar en la realización del Proyecto, a fin de alcanzar a la terminación de los trabajos, un adiestramiento técnico y operativo de dicho personal; y
- (iv) Ceder al Banco los derechos de autor, patentes y cualquier otro derecho de propiedad industrial, en los casos en que procedan esos derechos, sobre los trabajos y documentos producidos por los consultores dentro de los contratos de consultoría financiados con los recursos del Proyecto.

(b) No obstante lo estipulado en el inciso (a)(iv) anterior, para dar la difusión oportuna de los resultados del Proyecto, el Banco autoriza al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, el derecho de uso y aprovechamiento de los productos de las consultorías financiadas con recursos

del Proyecto, en el entendido de que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor utilizará dichos productos de consultoría sujeto a lo establecido en el Artículo 16 de estas Normas Generales.

Artículo 12. Sistema de Gestión Financiera y Control Interno. (a) El Beneficiario se compromete a mantener o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga, controles internos tendientes a asegurar razonablemente, que: (i) los recursos del Proyecto sean utilizados para los propósitos establecidos en este Convenio, con especial atención a los principios de economía y eficiencia; (ii) los activos del Proyecto sean adecuadamente salvaguardados; (iii) las transacciones, decisiones y actividades del Proyecto sean debidamente autorizadas y ejecutadas de acuerdo con las disposiciones de este Convenio y de cualquier otro contrato relacionado con el Proyecto; y (iv) las transacciones sean apropiadamente documentadas y sean registradas de forma que puedan producirse informes y reportes oportunos y confiables.

(b) El Beneficiario se compromete a mantener y a que el Organismo Ejecutor mantengan un sistema de gestión financiera aceptable y confiable que permita oportunamente, en lo que concierne a los recursos del Proyecto: (i) la planificación financiera; (ii) el registro contable, presupuestario y financiero; (iii) la administración de contratos; (iv) la realización de pagos; y (v) la emisión de informes de auditoría financiera y de otros informes relacionados con los recursos de la Contribución, del Aporte y de otras fuentes de financiamiento del Proyecto, si fuera el caso.

(c) El Beneficiario se compromete a conservar y a que el Organismo Ejecutor conserve, los documentos y registros originales del Proyecto por un período mínimo de tres (3) años después del vencimiento del plazo para el desembolso de los recursos o cualquiera de sus extensiones. Estos documentos y registros deberán ser adecuados para: (i) respaldar las actividades, decisiones y transacciones relativas al Proyecto, incluidos todos los gastos incurridos; y (ii) evidenciar la correlación de gastos incurridos con cargo a la Contribución con el respectivo desembolso efectuado por el Banco.

(d) El Beneficiario se compromete a incluir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, incluyan, en los documentos de licitación, en las solicitudes de propuestas y en los contratos financiados con recursos de la Contribución, que éstos respectivamente celebren, una disposición que exija a los proveedores de bienes o servicios, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios, que contraten, conservar los documentos y registros relacionados con actividades financiadas con recursos de la Contribución por un período de siete (7) años luego de terminado el trabajo contemplado en el respectivo contrato.

Artículo 13. Informes de auditoría financiera externa y otros informes financieros.

(a) Salvo que en las Estipulaciones Especiales se establezca lo contrario, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, se compromete a presentar al Banco los informes de auditoría financiera externa y otros informes identificados en las Estipulaciones Especiales, dentro del plazo de ciento veinte (120) días, siguientes al cierre de cada ejercicio fiscal del Proyecto durante el plazo para el desembolso de los recursos y sus extensiones, y dentro del plazo de ciento veinte (120) días siguientes a la fecha del último desembolso.

(b) Adicionalmente, el Beneficiario se compromete a presentar al Banco o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente al Banco, otros informes financieros, en la forma, con el contenido y la frecuencia en que el Banco razonablemente les solicite durante la ejecución del Proyecto cuando, a juicio del Banco, el análisis del nivel de riesgo fiduciario, la complejidad y la naturaleza del Proyecto lo justifiquen.

(c) Cualquier auditoría externa que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales, deberá ser realizada por auditores externos previamente aceptados por el Banco o una entidad superior de fiscalización previamente aceptada por el Banco, de conformidad con estándares y principios de auditoría aceptables al Banco. El Beneficiario autoriza y, en su caso, se compromete a que el Organismo Ejecutor autorice, a la entidad superior de fiscalización o a los auditores externos a proporcionar al Banco la información adicional que éste razonablemente pueda solicitarles, en relación con los informes de auditoría financiera externa.

(d) El Beneficiario se compromete a seleccionar y contratar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor seleccione y contrate, los auditores externos referidos en el literal (c) anterior, de conformidad con los procedimientos y los términos de referencia previamente acordados con el Banco. El Beneficiario, además, se compromete a proporcionar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor proporcione al Banco la información relacionada con los auditores independientes contratados que éste le solicite.

(e) En el caso en que cualquier auditoría externa que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales esté a cargo de una entidad superior de fiscalización y ésta no pudiere efectuar su labor de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco o dentro de los plazos, durante el período y con la frecuencia estipulados en este Convenio, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, seleccionará y contratará los servicios de auditores externos aceptables al Banco, de conformidad con lo indicado en los incisos (c) y (d) de este Artículo.

(f) Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, el Banco, en forma excepcional, podrá seleccionar y contratar los servicios de auditores externos para auditar los informes de auditoría financiera previstos en el Convenio cuando: (i) del resultado del análisis de costo-beneficio efectuado por el Banco, se determine que los beneficios de que el Banco realice dicha contratación superen los costos; (ii) exista un acceso limitado a los servicios de auditoría externa en el país; o (iii) existan circunstancias especiales que justifiquen que el Banco seleccione y contrate dichos servicios.

(g) El Banco se reserva el derecho de solicitar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, la realización de auditorías externas diferentes de la financiera o trabajos relacionados con la auditoría de proyectos, del Organismo Ejecutor y de entidades relacionadas, del sistema de información financiera y de las cuentas bancarias del Proyecto, entre otras. La naturaleza, frecuencia, alcance, oportunidad, metodología, tipo de normas de auditoría aplicables, informes, procedimientos de selección de los auditores y términos de referencia para las auditorías serán establecidos de común acuerdo entre la Partes.

(h) Los documentos de licitación y los contratos que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor celebre con un proveedor de bienes o servicios, contratista, subcontratista, consultor, subconsultor, miembro del personal o concesionario deberán incluir una disposición que permita al Banco revisar cualesquiera cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco.

Artículo 14. Inspecciones. (a) El Banco podrá establecer los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar el desarrollo satisfactorio del Proyecto.

(b) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, deberá permitir al Banco que inspeccione en cualquier momento el Proyecto, el equipo y los materiales correspondientes y revise los registros y documentos que el Banco estime pertinente conocer. El personal que envíe o designe el Banco para el cumplimiento de este propósito como investigadores, representantes o auditores o expertos deberá contar con la más amplia colaboración de las autoridades respectivas. Todos los costos relativos al transporte, salario y demás gastos de dicho personal, serán pagados por el Banco.

(c) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, deberá proporcionar al Banco, si un representante autorizado de éste lo solicita, todos los documentos, incluidos los relacionados con las adquisiciones, que el Banco pueda solicitar razonablemente. Adicionalmente, el Beneficiario y el Organismo Ejecutor deberán poner su personal a la disposición del Banco, si así se les solicita con una anticipación razonable, para que responda a las preguntas que el personal del Banco pueda tener de la revisión o auditoría de los documentos. El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, deberá presentar los documentos en un tiempo preciso, o una declaración jurada en la que consten las razones por las cuales la documentación solicitada no está disponible o está siendo retenida.

(d) Si el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, se rehúsa a cumplir con la solicitud presentada por el Banco, o de alguna otra forma obstaculiza la revisión del asunto por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá adoptar las medidas que considere apropiadas en contra del Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según sea del caso.

(e) El Beneficiario se compromete a que en los documentos de licitación, las solicitudes de propuesta y los contratos financiados con la Contribución que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor celebre, se incluya una disposición que exija que los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes o servicios y sus representantes, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios: (i) permitan al Banco revisar cualesquiera cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato y someterlos a una auditoría por auditores designados por el Banco; (ii) presten plena asistencia al Banco en su investigación; y (iii) entreguen al Banco cualquier documento necesario para la investigación de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas y hagan que sus empleados o agentes que tengan conocimiento de las actividades financiadas por el Banco estén disponibles para responder a las consultas relacionadas con la investigación provenientes de personal del Banco o de cualquier investigador, agente, auditor, o consultor apropiadamente designado. Si el solicitante, oferente, proveedor de

bienes o servicios y su representante, contratista, consultor, miembro del personal, subcontratista, subconsultor y sus representantes o concesionario se niega a cooperar o incumple el requerimiento del Banco, o de cualquier otra forma obstaculiza la investigación por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá tomar las medidas apropiadas contra el solicitante, oferente, proveedor de bienes o servicios y su representante, contratista, consultor, miembro del personal, subcontratista, subconsultor y sus representantes o concesionario.

Artículo 15. Otros compromisos. El Beneficiario por sí o por medio del Organismo Ejecutor, asimismo, deberá:

- (a) Proporcionar a los consultores y a los expertos locales, servicios de secretaría, oficinas, útiles de escritorio, comunicaciones, transporte y cualquier otro apoyo logístico que requieran para la realización de su trabajo;
- (b) Presentar al Banco copia de los informes de los consultores y sus observaciones sobre los mismos;
- (c) Suministrar al Banco cualquier otra información adicional o informes jurídicos que éste razonablemente le solicite respecto de la realización del Proyecto y de la utilización de la Contribución y del Aporte; y
- (d) Mantener informado al Representante del Banco en el respectivo país o países sobre todos los aspectos del Proyecto.

Artículo 16. Publicación de documentos. Cualquier documento a ser emitido bajo el nombre del Banco o usando su logotipo, que se desee publicar como parte de un proyecto especial, programa conjunto, esfuerzo de investigación o cualquier otra actividad financiada con los recursos del Proyecto, deberá ser aprobado previamente por el Banco.

Artículo 17. Supervisión en el terreno. Sin perjuicio de la supervisión de los trabajos del Proyecto que lleve a cabo el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, el Banco podrá realizar la supervisión del Proyecto en el terreno.

Artículo 18. Alcance del compromiso del Banco. Queda entendido que el otorgamiento de la Contribución por el Banco no implica compromiso alguno de su parte para financiar total o parcialmente cualquier programa o proyecto que directa o indirectamente pudiera resultar de la realización del Proyecto.

Artículo 19. Arbitraje. Para la solución de cualquier controversia que se derive de este Convenio y que no se resuelva por acuerdo entre las partes, éstas se someten incondicional e irrevocablemente al siguiente procedimiento y fallo arbitrales:

- (a) **Composición del Tribunal.** El Tribunal de Arbitraje se compondrá de tres (3) miembros, que serán designados en la forma siguiente: uno, por el Banco, otro, por el Beneficiario, y un tercero, en adelante denominado el “Dirimente”, por acuerdo directo entre las partes o por intermedio de los respectivos árbitros. Si las partes o

los árbitros no se pusieren de acuerdo con respecto a la persona del Dirimente, o si una de las partes no pudiera designar árbitros, el Dirimente será designado a petición de cualquiera de las partes por el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos. Si una de las partes no designare árbitro, éste será designado por el Dirimente. Si alguno de los árbitros designados o el Dirimente no quisiere o no pudiere actuar o seguir actuando, se procederá a su reemplazo en igual forma que para la designación original. El sucesor tendrá las mismas funciones y atribuciones que el antecesor.

- (b) **Iniciación del Procedimiento.** Para someter la controversia al procedimiento de arbitraje, la parte reclamante dirigirá a la otra una comunicación escrita exponiendo la naturaleza del reclamo, la satisfacción o reparación que persigue y el nombre del árbitro que designa. La parte que hubiere recibido dicha comunicación deberá, dentro del plazo de cuarenta y cinco (45) días, comunicar a la parte contraria el nombre de la persona que designe como árbitro. Si dentro del plazo de treinta (30) días contados desde la entrega de la comunicación referida al reclamante, las partes no se hubieren puesto de acuerdo en cuanto a la persona del Dirimente, cualquiera de ellas podrá recurrir ante el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos para que éste proceda a la designación.

En los casos de convenios con Argentina, las partes acuerdan que en los párrafos (a) y (b) anteriores, donde dice “Secretario General de la Organización de los Estados Americanos”, debe leerse “Presidente de la Corte Internacional de Justicia de la Haya”.

- (c) **Constitución del Tribunal.** El Tribunal de Arbitraje se constituirá en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, en la fecha que el Dirimente designe y, constituido, funcionará en las fechas que fije el propio Tribunal.

En los casos de convenios con Argentina, las partes acuerdan que el texto de este párrafo (c) dirá así: “El Tribunal de Arbitraje se constituirá en el lugar y en la fecha que éste designe y, constituido, funcionará en la fecha que fije el Tribunal”.

- (d) **Procedimiento.**

- (i) El Tribunal sólo tendrá competencia para conocer de los puntos de la controversia. Adoptará su propio procedimiento y podrá por propia iniciativa designar los peritos que estime necesarios. En todo caso, deberá dar a las partes la oportunidad de presentar exposiciones en audiencia.
- (ii) El Tribunal fallará en conciencia, basándose en los términos del Convenio, y pronunciará su fallo aún en el caso de que alguna de las partes actúe en rebeldía.
- (iii) El fallo se hará constar por escrito y se adoptará con el voto concurrente de dos miembros del Tribunal, por lo menos. Deberá dictarse dentro del plazo de sesenta (60) días a partir de la fecha del nombramiento del Dirimente, a

menos que el Tribunal determine que por circunstancias especiales e imprevistas debe ampliarse dicho plazo. El fallo será notificado a las partes mediante comunicación suscrita, cuando menos, por dos miembros del Tribunal. Las partes acuerdan que cualquier fallo del Tribunal deberá cumplirse dentro del plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de la notificación, tendrá mérito ejecutivo y no admitirá recurso alguno.

- (e) **Gastos.** Los honorarios de cada árbitro serán cubiertos por la parte que lo hubiere designado y los honorarios del Dirimente serán cubiertos por ambas partes en igual proporción. Antes de constituirse el Tribunal, las partes acordarán los honorarios de las demás personas que de mutuo acuerdo convengan que deben intervenir en el procedimiento de arbitraje. Si el acuerdo no se produjere oportunamente, el propio Tribunal fijará la compensación que sea razonable para dichas personas, tomando en cuenta las circunstancias. Cada parte sufragará sus costos en el procedimiento de arbitraje, pero los gastos del Tribunal serán sufragados por las partes en igual proporción. Toda duda respecto a la división de los gastos o a la forma en que deban pagarse será resuelta sin ulterior recurso por el Tribunal.
- (f) **Notificaciones.** Toda notificación relativa al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en este Artículo. Las partes renuncian a cualquier otra forma de notificación.

En los casos de convenios con Ecuador, las partes acuerdan que el texto de este párrafo (f) dirá así: “Toda notificación relacionada al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en estas Normas Generales. Las partes renuncian a cualquier otra forma de notificación. Sin embargo, obligatoriamente deberá notificarse al Procurador General del Estado.”

ANEXO ÚNICO

EL PROYECTO¹

Papas Nativas Resilientes: Salvaguardando la
Alimentación frente al Cambio Climático

I. Objeto

- 1.01** El objetivo del Proyecto es incrementar el rendimiento agrícola de papas nativas por medio de revalorización de saberes ancestrales y el uso de tecnología genómica para adaptarnos al cambio climático.
- 1.02** Los objetivos específicos del Proyecto son: (i) recuperar y revalorizar el cultivo de variedades de papas nativas para mejorar la seguridad alimentaria y hacer frente al cambio climático; (ii) mejorar genéticamente variedades de papas nativas para promover la apertura de nuevas oportunidades de mercado; (iii) mejorar prácticas de cultivo por medio de la evaluación de la calidad de suelo y agua para optimizar su sostenibilidad y producción; y (iv) informar de manera efectiva las actividades, resultados e innovaciones alcanzadas, integrando saberes ancestrales, conocimiento científico y tecnología, para promover la sostenibilidad e innovación en las prácticas agrícolas.

II. Descripción

- 2.01** Para lograr los objetivos descritos en las Sección I anterior, el Proyecto contempla la realización de las actividades descritas bajo los siguientes componentes:

COMPONENTE 1. Recuperar y revalorizar el cultivo de variedades de papas nativas resistentes a sequías y heladas para mejorar la seguridad alimentaria y promover su inclusión en el mercado

- 2.02** El componente tiene como objetivo principal fortalecer la seguridad alimentaria y la conservación de la biodiversidad mediante la recuperación, mejora genética y promoción de prácticas agrícolas sostenibles en el cultivo de papas nativas en Bolivia y Perú. Se busca recuperar y revalorizar estas variedades ancestrales, adaptadas a condiciones climáticas extremas, para preservar la diversidad genética y cultural. El proyecto se llevará a cabo en la comunidad Marca Corpa, Provincia Ingavi, Altiplano

¹ Las siglas que aparecen en el presente Anexo Único, incluyendo los cuadros, identifican a las entidades o instituciones mencionadas en la Cláusula 2 de las Estipulaciones Especiales de este Convenio.

Norte de Bolivia, del departamento de La Paz, con la participación del Instituto de Ecología (IE), el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), y en Paltarumi y Chaquicocha, Comunidades Campesinas la Zona de Agrobiodiversidad de Pariahuanca, distrito Pariahuanca de la provincia Huancayo del departamento Junín, con la participación del Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) Perú. La metodología general incluye la identificación, caracterización y selección de variedades nativas de papa, así como su adaptación al cultivo mediante prácticas agrícolas sostenibles. Además, se realizará capacitación a agricultores locales y se promoverá la comercialización de las papas nativas recuperadas. Entre los resultados esperados se encuentran la conservación de la biodiversidad agrícola, el mejoramiento de la seguridad alimentaria, el desarrollo de capacidades locales, el incremento de la resiliencia climática, promoviendo la inclusión socioeconómica y la valorización de los conocimientos ancestrales. Los productos esperados incluyen informes sobre las variedades identificadas, manuales de buenas prácticas agrícolas, material educativo y de capacitación, estrategias de promoción y mercadeo, y sistemas de monitoreo y evaluación para medir el impacto del proyecto.

- **Actividad 1.1. Catalogar variedades de papas nativas en la comunidad Marca Corpa en Bolivia y Comunidades Campesinas Paltarumi y Chaquicocha, de la Zona de Agrobiodiversidad Parihuanca en Perú:** la actividad, será dirigida por el Instituto de Ecología (IE) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) en Perú, se enfoca en caracterizar y catalogar las variedades de papas nativas en la región con la participación activa de los agricultores de la comunidad Marca Corpa de Bolivia y las comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha de la Zona de Agrobiodiversidad de Parihuanca en Perú. Se utilizarán técnicas participativas como lluvia de ideas y grupos focales para recopilar información detallada sobre las variedades, incluyendo su consumo, adaptabilidad y características organolépticas. Se investigarán las razones detrás del cultivo continuo de ciertas variedades y el abandono de otras, considerando factores culturales, económicos y ambientales. Se prestará especial atención a las variedades resistentes a sequías y heladas. La metodología de cuatro celdas (M4C) se aplicará para identificar variedades importantes y documentar los motivos de los agricultores respecto a la cantidad y distribución de la diversidad de cultivos locales. Esta metodología participativa permitirá identificar los recursos biológicos más importantes que juegan un papel primordial en el sustento de vida de la población local. Los objetivos del M4C son: i) identificar variedades comunes, raras y únicas; ii) documentar los motivos de los agricultores respecto a la cantidad y distribución de la diversidad de los cultivos locales que mantienen; y iii) identificar el nivel y tipo de intervenciones necesarias para la conservación y uso sostenible de las variedades. La información recopilada se comparará y validará con la literatura disponible y los catálogos de papas nativas, con el fin de crear un catálogo completo que contenga información relevante sobre el consumo, adaptabilidad y características de cada variedad.

- **Producto 1.** Nota técnica con documentación de todas las discusiones, datos recopilados y conclusiones alcanzadas durante los talleres.
- **Actividad 1.2. Características palatables de las papas nativas deseadas por el sector gastronómico:** esta actividad la desarrollará el Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia. El objetivo de esta actividad es comprender las preferencias del sector gastronómico en relación con las características palatables de las papas nativas, como el sabor, la textura, el olor y el color, con la finalidad de reconocer el mercado potencial. Se utilizarán entrevistas semiestructuradas como método de recopilación de datos. Se seleccionarán participantes representativos del sector gastronómico a quienes se les pedirá que compartan sus preferencias y experiencias en cuanto al uso de papas nativas en la cocina, así como sus opiniones sobre las características organolépticas más valoradas. Una vez recopilados los datos, se procederá a su análisis para identificar las preferencias dominantes del sector gastronómico. Se utilizarán herramientas estadísticas y técnicas de análisis cualitativo para interpretar los resultados de manera rigurosa y objetiva.
- **Producto 2.** Nota técnica que incluye los resultados obtenidos y el análisis de las entrevistas, tablas y gráficos, resaltando las preferencias del sector gastronómico.
- **Actividad 1.3. Establecimiento de parcelas experimentales de cultivo de papas nativas:** el establecimiento de parcelas experimentales se llevará a cabo en Bolivia y Perú, en parcelas proporcionadas por las comunidades, tanto en pampa como en terrazas. Esta iniciativa estará coordinada y ejecutada por el IE, el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) en Bolivia y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) en Perú, con la participación activa de agricultores del lugar y las autoridades originarias. La actividad se desarrollará en cuatro etapas: a) selección y preparación de parcelas experimentales - con la participación de los agricultores de las comunidades, se determinan los espacios destinados a la instalación de las parcelas experimentales, dos en pampa y dos en terrazas en el caso de Bolivia y en Perú en las comunidades de Paltarumi y Chaquicocha, de la Zona de Agrobiodiversidad Pariahuanca, Huancayo. b) Escuelas de campo – esta metodología será aplicada tanto en Bolivia como en Perú. Se realizarán sesiones de capacitación en las mismas parcelas experimentales, donde los productores participantes verán los diferentes enfoques de producción y prácticas agrícolas, sino también compartirán sus conocimientos tradicionales ancestrales, promoviendo la participación de los ancianos de las comunidades para que brinden sus conocimientos durante el proceso de estructuración del experimento, incorporándolos como parte integral de la experiencia de construcción de conocimiento, permitiendo estructurar participativamente los tratamientos a aplicar en las parcelas y los métodos a utilizar para su monitoreo y mantenimiento. Se va a asegurar de que este aprendizaje sea accesible para todos los agricultores interesados, considerando aspectos como la ubicación, el horario y los recursos necesarios para participar. Proporcionando así oportunidades para el seguimiento y

el apoyo continuo tras la capacitación, como visitas de seguimiento, líneas de asistencia técnica, grupos de apoyo entre agricultores. c) Implementación práctica – en Bolivia y Perú, los productores participantes llevarán a cabo el establecimiento, desarrollo, monitoreo y toma de datos de las parcelas experimentales con la guía y capacitación de los facilitadores técnicos, estableciendo mecanismos de seguimiento continuo y se fomentará la retroalimentación constante entre los productores participantes y el personal técnico del proyecto. En Bolivia se comparará labranza cero y labranza completa, en pampa y terrazas, mientras que en Perú se comparará labranza cero con labranza completa y la incidencia de las fases lunares (4 parcelas, una para la siembra en cada fase lunar). d) Recopilación de datos participativa - Los productores participantes, en colaboración con el personal técnico, serán responsables de recopilar datos en diarios de campo, sobre el crecimiento de las plantas, el desarrollo de enfermedades y plagas y el rendimiento de los cultivos en cada una de las parcelas experimentales.

- **Producto 3.** Nota técnica describiendo tanto los métodos y la estructura de las parcelas experimentales que se definieron participativamente y la descripción de la base de datos con la información de campo, y en anexo la Base de datos con la información de campo de la recopilación de datos participativos
- **Producto 4.** Nota técnica conteniendo el manuscrito que describe el análisis comparativo de los tratamientos aplicados en las parcelas experimentales: la labranza cero vs. labranza completa, la influencia de las fases lunares en la siembra de papa y la influencia del cultivo en terrazas en comparación a la pampa.

COMPONENTE 2. Mejorar genéticamente variedades de papas nativas para promover la apertura de nuevas oportunidades de mercado

- 2.03** Este componente se desarrollará tanto en Bolivia como en Perú. En Bolivia, se trabajará en la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), con la participación del Instituto de Ecología (IE), el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) y la comunidad de Marca Corpa. En Perú, lo hará el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), estación experimental Santa Ana, localizada en Huancayo, provincia Junín en conjunto con las Comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha. Las actividades entre los dos países se coordinarán mediante reuniones regulares vía Zoom mensuales y reuniones según requerimiento técnico para obtener resultados óptimos. En este componente, se buscará el fitomejoramiento de papas nativas en el Altiplano Norte de Bolivia y Perú, mediante un enfoque que combina la caracterización molecular y el mejoramiento genético participativo. La metodología general incluye selección positiva de fitomejoramiento participativo, secuenciación de genomas completos y análisis bioinformáticos para identificar genes marcadores de características deseables en las variedades de papas nativas, tales como la resistencia a las heladas.

- **Actividad 2.1. Desarrollo de marcadores moleculares para papas nativas y comerciales del Altiplano Norte de Bolivia:** esta actividad la desarrollará el Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia. Las papas nativas del Altiplano Norte de Bolivia, en específico de la comunidad Marca Corpa, se las seleccionará a partir de la recopilación de datos realizada en la Actividad 1.1 y con ayuda del método de selección positiva de semillas de papa desarrollada por el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) de Perú. Las papas comerciales serán seleccionadas basado en los datos de mayor producción y mayor consumo en la ciudad de La Paz. Se intentará seleccionar variedades de papas emparentadas a las papas nativas de la comunidad de Marca Corpa. Los genomas del ecotipo de papa se secuenciarán mediante tecnologías de secuenciación masiva (NGS) y se estimará la variabilidad genómica mediante un análisis llamado “Variant Calling”. Así también se podrá detectar regiones moleculares únicas en cada ecotipo para desarrollar marcadores moleculares.
- **Producto 5.** Nota técnica con el resultado de los análisis de la información genética de las nuevas variedades, el desarrollo de marcadores moleculares y la base de datos en un Anexo.
- **Producto 6.** Nota técnica conteniendo el manuscrito sometido a una revista científica y la descripción de las bases de datos, mostrando los resultados de la selección positiva y demostrando las diferencias genéticas entre papas nativas y comerciales del Altiplano Norte de Bolivia.
- **Actividad 2.2. Mejoramiento genético de las variedades de papas nativas:** esta actividad se realizará tanto en Bolivia como en Perú. En Bolivia los análisis se harán en la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), en el laboratorio de calidad ambiental LCA, dependiente del Instituto de Ecología (IE). En Perú, los análisis se realizarán en el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), en la Estación Experimental Agraria (EEA) Santa Ana. Se utilizará la metodología del Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) para hacer una selección positiva de las papas nativas con las que se seleccionará el material genético tanto en Perú como en Bolivia. Se hará una comparación de las mejoras en el rendimiento mediante las dos técnicas, el fitomejoramiento participativo y el fitomejoramiento asistido por marcadores genómicos. En Perú, se realizará un fitomejoramiento participativo en conjunto a las Comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha. Esta estrategia permitirá reconocer y valorar el conocimiento y la experiencia local, trabajando de forma colaborativa con los investigadores, para identificar y desarrollar variedades de cultivos que sean adecuadas para las condiciones locales y cumplan con las preferencias y necesidades de los agricultores. Este enfoque fomenta la diversidad genética y cultural, ya que las variedades desarrolladas suelen ser más adaptadas a las condiciones locales y reflejan las preferencias culinarias y culturales de las comunidades. Además, fortalece la capacidad de los agricultores para manejar sus propios sistemas de producción, promoviendo la autonomía y la seguridad alimentaria a nivel local. En Bolivia, se hará el fitomejoramiento asistido

por marcadores genómicos con la siguiente metodología: una vez obtenidos los marcadores moleculares para las papas analizadas en el proyecto, estableceremos un programa de mejoramiento genético que utilizará dichos marcadores moleculares y con esto se acelerará el desarrollo de nuevos genotipos mediante cruces. Utilizaremos una variedad de papa comercial como la línea maternal y una variedad de papa nativa con resistencia a sequía como la línea paternal. Estas nuevas papas serán cultivadas en las parcelas experimentales descritas en la Actividad 2.3. Se sembrarán al lado de las líneas paternas para evaluar el rendimiento de papa en las 3 variedades. Produciremos nuevos genotipos de papa que incorporarán rasgos deseados como resistencia a las sequías en variedades comerciales e incorporaremos rasgos como alto rendimiento en variedades no cultivadas.

- **Producto 7.** Nota técnica con el resultado de los análisis de la información genética de las nuevas variedades, su registro y base de datos en un anexo.

COMPONENTE 3. Mejorar prácticas de cultivo por medio de la evaluación de la calidad de suelo y agua para optimizar el rendimiento, su sostenibilidad y adaptabilidad al cambio climático

2.04 Las instituciones que participarán en este componente son la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), a través del Instituto de Ecología (IE) y el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) en Bolivia y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) de Perú. Este componente tiene como objetivo aportar en la mejora de las prácticas de cultivo en la región de la Comunidad Marca Corpa en Bolivia y en las Comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha de la Zona de Agrobiodiversidad de Parihuanca en Perú, mediante la evaluación de la calidad del suelo y agua. Para lograr esto, se llevarán a cabo una serie de actividades interconectadas que abordan diferentes aspectos relacionados con el manejo del agua, suelo y los cultivos. Se realizará la evaluación integral de la calidad del suelo y agua en las comunidades participantes en Bolivia y Perú, con el objetivo de identificar áreas de mejora y desarrollar estrategias para optimizar el rendimiento y la sostenibilidad de los cultivos. Se llevarán a cabo actividades de caracterización de flujos y volúmenes de agua, caracterización fisicoquímica y biológica del agua, formación de técnicos ambientales para el uso eficiente del agua, y evaluación de la fisicoquímica de los suelos, con énfasis en contenido de CO₂. Finalmente, en Bolivia se evaluará la efectividad, con participación activa de los productores, del monitoreo de cultivos utilizando tecnología de drones e imágenes RGB. Mientras que en Perú evaluarán la calidad de los cultivos en las parcelas mediante drones con cámaras multiespectrales. Al final del proyecto se evaluará esta actividad de forma comparativa entre los países. Como resultado, se espera generar una base de datos completa que sirva como referencia para futuras investigaciones y políticas agrícolas, así como recomendaciones prácticas para los agricultores locales.

- **Actividad 3.1. Caracterización de flujos y volúmenes de agua:** está actividad se realizará bajo la experiencia y capacidad de la Unidad de Ecología Acuática, del

Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia. En base a resultados previos valorados en el Comunidad Marca Corpa, ya se conoce la red hidrológica, pero con esta propuesta se pretende evaluar los flujos de agua en un ámbito espacial (sitios dentro la red) y temporal (tres campañas de muestreo). De acuerdo con la red de drenaje de la red hidrológica de la cuenca, mediante un correntómetro se realizarán aforos en las nacientes, cuenca media e inferior. Adicionalmente se recurrirá a información sobre precipitaciones en estaciones hidrometeorológicas cercanas a la cuenca y de esta manera extrapolar el comportamiento temporal hidrológico de la cuenca estudiada. Lamentablemente, la cuenca estudiada no cuenta con su propia estación hidrometeorológica, pero mediante este estudio procuraremos su implementación para que la misma comunidad comprenda su importancia y se encargue del registro de la información. En las salidas de campo, también se realizará el inventario de las tomas de agua para riego, acuíferos, bofedales, acequias, pozas y su respectiva estimación de volúmenes de agua. Con toda esta información, se pretende comprender la dinámica hidrológica de la cuenca.

- **Producto 8.** Nota técnica con los resultados de la caracterización y en anexo la base de datos sobre el inventario de los cuerpos de agua, así como del caudal en cada sitio de trabajo georreferenciado.
- **Actividad 3.2. Caracterización fisicoquímica y biológica del agua:** esta actividad se desarrollará en Bolivia y parcialmente en Perú. En cada sitio de muestreo definido en el estudio hidrológico, se realizará la evaluación morfoestructural y fisicoquímica de las condiciones generales del agua (*in situ* toma de pH, conductividad, oxígeno disuelto y la colecta de un litro de agua para la evaluación en laboratorio de cationes y aniones mayoritarios). La caracterización biológica se realizará mediante la evaluación de las comunidades de macroinvertebrados acuáticos, ya que estos organismos muestran una alta relación con las condiciones fisicoquímicas del agua y además, son ideales en el uso de programas de biomonitorio por los mismos pobladores del lugar. Después se realizará la recolección de invertebrados de manera cuantitativa (red surber)/cualitativa (red de mano) y en laboratorio se conocerán a evaluar su composición taxonómica en el Laboratorio de Limnología del Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia. En Perú se realizarán análisis fisicoquímicos de muestras obtenidas en los cuerpos de agua circundantes a las dos Comunidades Campesinas, actividad a cargo del Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) Perú.
- **Producto 9.** Nota técnica con los resultados de la caracterización fisicoquímica y biológica del agua y anexo la base de datos.
- **Actividad 3.3. Formar técnicos ambientales para la evaluación del estado de salud del agua y su respectivo uso eficiente:** esta actividad la desarrollará el Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia en la comunidad Marca Corpa. Se tiene previsto, la formación de técnicos

ambientales de la región y estarán capacitados para evaluar tanto la cantidad y calidad de las aguas para proponer alternativas de uso eficiente. Se desarrollarán talleres participativos comunales, como también en escuelas de la región para crear conciencia colectiva. En este componente se integrará con la información generada en el componente hidrológico, físico químico y biológico del agua para optimizar su uso eficiente y plantear soluciones ante problemas que se llegarán a identificar (plantas de fitorremediación), como ser la escasez de agua (cosecha y almacenamiento de agua) y su control ante contaminantes (tratamiento local de las aguas servidas y manejo de los residuos sólidos).

- **Producto 10.** Nota técnica con el manual de capacitación para técnicos ambientales en la región de Corpa.
- **Actividad 3.4. Evaluación de la fisicoquímica de los suelos:** la actividad consistirá en la evaluación físico-química de los suelos en las parcelas experimentales ubicadas en la comunidad Marca Corpa, Bolivia y en las Comunidades Campesinas de Paltarumi y Chaquicocha de la Zona de Agrobiodiversidad de Parihuanca en Perú. Esta evaluación será realizada por el Instituto de Ecología (IE) y el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) en Perú. La evaluación fisicoquímica del suelo es crucial para comprender las características físicas y químicas, determinando su idoneidad para diversos usos como agricultura, construcción y restauración ambiental. Se tomarán muestras considerando la variabilidad del suelo, utilizando palas o barrenas a una profundidad de 15-30 cm. Estas muestras se mezclarán para obtener una representación compuesta, eliminando materiales extraños. Se realizará análisis fisicoquímico, incluyendo textura, densidad y porosidad para comprender su estructura y capacidad de retención de agua y aire. En análisis químico se determinará el pH, la conductividad eléctrica, y se analizarán nutrientes como nitrógeno, fósforo, potasio y micronutrientes, con evaluación de metales pesados en Perú. Los resultados se interpretarán comparándolos con estándares o valores recomendados, identificando problemas como deficiencias nutricionales o salinidad. Se brindarán recomendaciones para corregirlos, como la aplicación de fertilizantes o enmiendas del suelo. Estos datos proporcionarán información crucial sobre la calidad del suelo, permitiendo decisiones informadas para mejorar la producción agrícola y la sostenibilidad del ecosistema en las parcelas experimentales.
- **Producto 11.** Nota técnica con una descripción de la base de datos y la interpretación de resultados, conclusiones y recomendaciones y anexo la base de datos.
- **Actividad 3.5. Determinación de CO₂ en suelos:** esta metodología se realizará tanto en Bolivia como en Perú. En Bolivia los análisis se realizarán en la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), en el Instituto de Investigaciones

Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), dependiente de la Facultad de Agronomía. En Perú, los análisis se realizarán en el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), en la central de Lima. El propósito de la determinación de CO₂ en suelos será la cuantificación de la reducción de las emisiones de CO₂ en parcelas de labranza cero y labranza convencional. En Bolivia se hará una medición adicional en las terrazas de cultivo utilizadas de forma ancestral por los Tiwanakotas. La técnica para determinar el CO₂ en suelos será mediante el método de la cámara estática. El método de la cámara estática permite cuantificar la actividad microbiana que se evaluará por la emisión de CO₂ por la respiración del suelo y se determinará *in situ*. Mediante el uso del método de la cámara estática consiste en instalar cámaras que son de color blanco esto para mitigar el efecto de la radiación solar sobre el calentamiento de la cámara y así evitar grandes diferencias de temperatura dentro de la cámara y el ambiente exterior². Adicionalmente será importante tener en cuenta que las cámaras sean de material de PVC debido a que este tipo de material no reacciona con ninguno de los gases, ni emite sustancias que contaminan el suelo ni afecten las condiciones naturales del suelo^{3 4}. La frecuencia de muestreo establecida será cada 20 días, iniciando dos semanas antes de la incorporación de la materia orgánica en la siembra. El método de muestreo considera una profundidad de 15 cm aproximadamente, cuyas muestras debidamente codificadas, se enviarán directamente a su respectivo laboratorio de procesamiento.

- **Producto 12.** Nota técnica con los resultados de la determinación de CO₂ en el suelo, en anexo la base de datos incluye resultados de cada punto de muestreo.
- **Actividad 3.6. Generar una base de datos de plagas y enfermedades en los cultivos de papa y el uso de plaguicidas:** esta actividad la desarrollará entre el Instituto de Ecología (IE) y el Instituto de Investigaciones Agropecuarias y Recursos Naturales (IIAREN) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), en la comunidad Marca Corpa, Bolivia. Muchas variedades de papas son endémicas de Bolivia, pero hasta el momento no se ha explotado este potencial. Un factor que limita negativamente en el bajo rendimiento de las papas en general, son las múltiples plagas y otras enfermedades. En el Altiplano, la plaga más importante es un insecto escarabajo conocido como el “gorgojo de los Andes” (Kühne 2007); cuyas larvas dañan el tubérculo creando túneles, depositan sus excrementos y de esta manera los hacen menos apetecibles y propensas a otras enfermedades. En cambio, los adultos se consumen el follaje tierno de la planta de la papa, que también

² Rochette, P., & Hutchinson, G. L. (2015). Measurement of Soil Respiration in situ: Chamber Techniques. *Agronomy Monograph/Agronomy*, 247–286. <https://doi.org/10.2134/agronmonogr47.c12>

³ Klaus Butterbach-Bahl, Ralf Kiese, & Liu, C. (2011). Measurements of Biosphere–Atmosphere Exchange of CH₄ in Terrestrial Ecosystems. *Methods in Enzymology on CD-ROM/Methods in Enzymology*, 271–287. <https://doi.org/10.1016/b978-0-12-386905-0.00018-8>

⁴ Parkin, T., & Venterea, R. (2010). USDA-ARS GRACEnet Project Protocols Chapter 3. Chamber-Based Trace Gas Flux Measurements. <https://www.ars.usda.gov/ARSPUserFiles/31831/2011%20Parkin%20and%20Venterea%20Trace%20Gas%20Protocol%20Revision%20Final.pdf>

influye en el desarrollo del tubérculo. La investigación está dirigida a conocer el uso de plaguicidas en la producción de papa, así como las percepciones y prácticas de la población local en relación con estos productos. Esta iniciativa tiene como objetivo principal establecer las condiciones de uso de los plaguicidas y evaluar el nivel de conocimiento sobre los riesgos asociados a su aplicación en la salud humana y el medio ambiente. Hasta el momento, son muy pocos los estudios que han evaluado la diversidad de gorgojos, ni se ha documentado cuál es la mejor práctica que reduzca la infestación en variedades de papas (Echazú y Molina en prep). En este sentido y rescatando los saberes ancestrales de la comunidad de Corpa, deseamos comprobar la mejor práctica para limitar la acción de infestación de diferentes especies de los gorgojos (comprobados morfoanatómica y genéticamente). La metodología de la investigación incluirá encuestas estructuradas a hombres y mujeres de las comunidades de la comunidad Marca Corpa, así como entrevistas personales con una muestra representativa de la población. Estas encuestas y entrevistas permitirán recopilar información detallada sobre la presencia de plagas y enfermedades. Además, se organizarán talleres participativos para recopilar información adicional sobre la presencia de plagas y enfermedades en los cultivos de papa, así como para sensibilizar a la población sobre los riesgos para la salud humana y el ecosistema asociados al uso de plaguicidas. Estos talleres servirán como espacios de intercambio de conocimientos y experiencias entre los productores locales y otros actores involucrados en la producción agrícola. Como resultado de esta investigación, se espera generar una base de datos completa que contenga información detallada sobre el uso de plaguicidas (tipos, frecuencia, etc.) en la producción de papa en la comunidad Marca Corpa. Estos datos se complementarán con un diagnóstico *in situ*, siguiendo la evolución del cultivo sobre la presencia y afectación de la o las plagas, cuya verificación e identificación se realizará mediante planillas físicas y digitales. La identificación taxonómica se hará en el laboratorio de entomología de la Facultad de Agronomía de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA).

- **Producto 13.** Nota técnica con los resultados de la base de datos de plagas y enfermedades en los cultivos de papa y el uso de plaguicidas.
- **Actividad 3.7. Monitoreo de cultivos con tecnología de drones:** el Instituto de Ecología (IE) de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) en Bolivia y los agricultores de papas de comunidades participaran activamente en el desarrollo de la actividad, cuyo objetivo principal es evaluar la efectividad del monitoreo con Vehículos Aéreos No Tripulados (UAV – siglas en inglés) o dron, utilizando imágenes RGB en tiempo real, para observar el desarrollo y la salud de los cultivos en las parcelas experimentales. Se realizará un taller de capacitación a agricultores seleccionados por las comunidades, dando prioridad a jóvenes y mujeres, con el propósito de capacitarlos en el manejo básico de drones, su vuelo y cuidados y en el método a utilizar para la obtención e interpretación de imágenes aéreas, de modo que puedan utilizar esta tecnología de manera efectiva en el monitoreo de cultivos. Durante la actividad, se comparará la eficacia del monitoreo con drones con el

monitoreo tradicional en campo, realizado por los propios productores. Se buscará determinar si las imágenes en tiempo real obtenidas mediante vuelos de dron permiten a los agricultores detectar de manera temprana los problemas en el desarrollo de los cultivos. La evaluación de la efectividad del monitoreo con drones se realizará de manera participativa, involucrando a los productores de papas en las parcelas experimentales. Se analizará la capacidad de las imágenes en vivo para identificar problemas en el desarrollo de los cultivos y se comparará con los resultados del monitoreo tradicional en campo llevado a cabo por los propios productores. En el caso del Perú, con la participación del Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), se capacitarán a 4 agricultores, dos de cada comunidad, en el uso y manejo de drones, además de la interpretación de imágenes obtenidas con cámara multiespectral.

- **Producto 14.** Nota técnica evaluación de la eficacia del uso de drones por agricultores para monitoreo de cultivos y comparación de las metodologías utilizadas en Perú y Bolivia.

COMPONENTE 4. Gestión de conocimiento y comunicación

2.05 Informar de manera efectiva las actividades, resultados e innovaciones alcanzadas, integrando saberes ancestrales, conocimiento científico y tecnología, para promover la sostenibilidad e innovación en las prácticas agrícolas. El fortalecimiento de capacidades y la difusión de resultados en el proyecto es esencial para fomentar la participación activa de investigadores, técnicos y agricultores en la región. Este componente tiene como objetivo principal mejorar la comunicación y transferencia de conocimientos para promover prácticas agrícolas sostenibles en el cultivo de papas nativas, con el fin de democratizar el conocimiento para todos los actores. Tanto el desarrollo del proyecto, hitos alcanzados y resultados obtenidos se irán publicando tanto en productos de conocimiento como de disseminación, ambos de acuerdo a los medios de gestión del conocimiento propuestos por FONTAGRO, además de difundir la información generada por medio de las redes sociales, utilizando fotografías, textos y videos. Esta información será generada por todas las instituciones participantes.

- **Actividad 4.1. Eventos de disseminación de conocimientos e intercambio de experiencias:** se organizarán eventos para la población en general, tanto en las ciudades y los poblados principales de las comunidades participantes, con el fin de compartir el conocimiento co-construido, los avances del proyecto y generar espacios de intercambio de experiencias con la participación de otros sectores de interés como autoridades, medios de comunicación, sector gastronómico, etc.
- **Producto 15.** Nota técnica que contiene la información de los eventos de disseminación, y los resultados obtenidos.

- **Producto 16.** Nota técnica con el material de capacitación y los resultados de las escuelas de campo de Bolivia y Perú donde desarrollan espacios de experimentación para mejorar participativamente los procesos de producción.
- **Actividad 4.2. Desarrollo de material de comunicación:** se crearán recursos educativos, como manuales de buenas prácticas agrícolas, videos instructivos, folletos informativos, reel y/o tiktoks que permitan difundir la información acerca de los avances, hitos, talleres, eventos y resultados obtenidos durante y al finalizar el proyecto. Se trabajará de forma conjunta con los agricultores para generar información tanto en español como en Aymara.
- **Producto 17.** Nota técnica el catálogo de papas actualizado en Bolivia y Perú.
- **Producto 18.** Nota técnica con el mapeo del flujo, volúmenes y aptitudes del agua en los principales ríos y pozos de agua en Corpa.
- **Actividad 4.3. Establecimiento de una red de actores para la conservación y promoción de papas nativas:** se promoverá la creación de una red de actores comprometidos con la conservación y promoción de papas nativas que incluyen agricultores, investigadores, organizaciones no gubernamentales, autoridades locales y sector gastronómico.
- **Producto 19.** Nota técnica con el establecimiento y funcionamiento de la red de actores, incluyendo listado de participantes y actividades realizada.

III. Costo del Proyecto y plan de financiamiento

- 3.01** El costo estimado del Proyecto es el equivalente de US\$1.038.800, de los cuales:
- (i) US\$200.000,00 provendrán de FONTAGRO a través de sus propios fondos; y
 - (ii) US\$838.800,00 procederán de los aportes de contrapartida realizados por las organizaciones participantes del Proyecto, según la siguiente distribución por categorías de gastos y por fuentes de financiamiento:

Presupuesto Consolidado (en US\$)

Recursos financiados por:	FONTAGRO				CONTRAPARTIDA			TOTAL
	IICA	UMSA	INIA	Subtotal	UMSA	INIA	Subtotal	
01. Consultores		70.300	29.200	99.500	66.000	30.000	96.000	195.500
02. Bienes y servicios		3.000	8.400	11.400	632.800	110.000	742.800	754.200
03. Materiales e insumos		16.000	10.500	26.500	-		-	26.500
04. Viajes y viáticos		7.400	10.000	17.400			-	17.400
05. Capacitación		4.000	5.000	9.000			-	9.000
06. Gestión del conocimiento y Comunicaciones		4.500	3.500	8.000			-	8.000
07. Gastos Administrativos	13.916			13.916			-	13.916
08. Imprevistos	4.284			4.284			-	4.284
09. Auditoría Externa	10.000			10.000			-	10.000
Total	28.200	105.200	66.600	200.000	698.800	140.000	838.800	1.038.800

IV. Ejecución

- 4.01** El Organismo Ejecutor del Proyecto será el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura – IICA.
- 4.02** El Organismo Ejecutor será responsable del monitoreo, seguimiento, coordinación financiera y administrativa de los fondos del Proyecto, mientras que el resto de las Organizaciones Co-ejecutoras serán responsables de la implementación de las actividades técnicas y la entrega de productos y resultados previstos en el Proyecto, liderados por el UMSA de Bolivia. El responsable técnico de UMSA participará anualmente de los Talleres de Seguimiento Técnico de FONTAGRO, en donde presentará los avances técnicos anuales.
- 4.03** El Organismo Ejecutor administrará los fondos otorgados por el Banco, en representación de FONTAGRO, y remitirá las partidas necesarias, en efectivo o en especie, al resto de las Organizaciones Co-ejecutoras para que estas cumplan con las actividades previstas en su plan de trabajo anual. La gestión administrativa y financiera del Proyecto será llevada de acuerdo con las políticas del Banco y del Manual de Operaciones (MOP) de FONTAGRO.
- 4.04** El Organismo Ejecutor mantendrá controles internos tendientes a asegurar que: (i) los recursos del Proyecto sean utilizados para los propósitos acordados, con especial atención a los principios de economía y eficiencia; (ii) las transacciones, decisiones y actividades del Proyecto son debidamente autorizadas y ejecutadas de acuerdo a la normativa y reglamentos aplicables; y (iii) las transacciones son apropiadamente documentadas y registradas de forma que puedan producirse informes y reportes oportunos y confiables. La gestión financiera se registrará por lo establecido en la Guía de Gestión Financiera para Proyectos Financiados por el Banco y el MOP de FONTAGRO.
- 4.05** El Organismo Ejecutor realizará la supervisión y monitoreo del Proyecto durante la vigencia de la misma. El monitoreo y supervisión del Proyecto permitirá dar seguimiento a la evolución del alcance de los productos establecidos en la matriz de productos del Proyecto. El monitoreo, supervisión y reporte será conducido de acuerdo con las políticas del Banco y el MOP y otras guías de FONTAGRO.
- 4.06** Durante la ejecución del Proyecto, y a fin de poder cubrir cualquier necesidad operativa que pueda surgir, el Organismo Ejecutor podrá actuar, previa solicitud de las Organizaciones Co-ejecutoras y la no objeción de la Secretaría de FONTAGRO, como administrador y ejecutor de los fondos de dichas Organizaciones Co-ejecutoras, correspondiéndole la responsabilidad de la gestión administrativa y financiera de estos recursos pero manteniéndose en las Organizaciones Co-ejecutoras la responsabilidad técnica en cuanto a la ejecución e implementación técnica del Proyecto, según lo indicado en el correspondiente Convenio de Co-ejecución y las disposiciones de este Convenio. Para tal efecto, el Organismo Ejecutor y la Organización Co-ejecutora, en caso sea necesario, modificaran el correspondiente Convenio de Co-ejecución, en lo que corresponda.